



REGIONE DEL VENETO

LAND  KÄRNTEN



REGIONE AUTONOMA
FRIULI VENEZIA GIULIA

PROTOKOLL – VERBALE

IX ASSEMBLEA / 9. VERSAMMLUNG
GECT “EUREGIO SENZA CONFINI R.L. – / EVTZ EUREGIO OHNE GRENZEN MBH”

Videoconferenza/Videokonferenz

19 Dicembre 2016 / 19. Dezember 2016

Componenti dell’Assemblea / Mitglieder der Versammlung

Dott. Luca ZAIA Presidente in carica del GECT “Euregio Senza Confini r.l. – Euregio Ohne Grenzen mbh” e Presidente della Regione Veneto / Amtsführender Präsident des EVTZ „Euregio Senza Confini r.l. – Euregio Ohne Grenzen mbH” und Präsident der Region Veneto

Delega/Vollmacht:
Dott. Diego VECCHIATO

Regione del Veneto, Direttore della Direzione Relazioni internazionali, comunicazione e Sistar / Region Veneto, Direktor für Internationale Beziehungen, Kommunikation und Sistar

Avv. Debora SERRACCHIANI

Presidente della Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia / Präsidentin der Autonomen Region Friaul Julisch Venetien

Delega/Vollmacht:
Dott. Daniele BERTUZZI

Segretario Generale della Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia / Generalsekretär der Autonomen Region Friaul Julisch Venetien

Dr. Peter KAISER
Delega/Vollmacht:
Mag. DDr. MATSCHECK

Governatore della Carinzia / Landeshauptmann von Kärnten

Vice Segretario Generale del Land Carinzia / AL-Stv. des Landes Kärnten

Direttore del GECT “Euregio Senza Confini r.l. – Ohne Grenzen mbH” / Direktor des EVTZ „Euregio Senza Confini r.l. – Euregio Ohne Grenzen mbH”

Dott. Carlo FORTUNA

Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia, Presidenza della Regione, Direttore del Servizio Relazioni internazionali e infrastrutture strategiche / Autonome Region Friaul Julisch Venetien, Vorsitz der Region, Abteilungsleiter für Internationale Angelegenheiten und strategische Infrastrukturen

Collegio dei Revisori dei Conti / Kollegium der Rechnungsprüfer

Rag. Renzo DI NATALE

Revisore effettivo per la Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia e Presidente del Collegio dei revisori dei conti del GECT “Euregio



REGIONE DEL VENETO

LAND  KÄRNTEN



Senza Confini r.l.” / Ordentlicher Rechnungsprüfer für die Autonome Region Friaul Julisch Venetien sowie Präsident des Kollegiums der Rechnungsprüfer des EVTZ „Euregio Ohne Grenzen mbH“

Dr. Alexander GREYER

Revisore effettivo per il Land Carinzia / Ordentlicher Rechnungsprüfer für das Land Kärnten

Dott. Lorenzo MONESI

Revisore effettivo per la Regione Veneto (**assente**)
Ordentlicher Rechnungsprüfer für die Region Veneto (**abwesend**)

Partecipano altresì i componenti del **Gruppo Tecnico di Supporto:**
Ferner nehmen die Mitglieder des **Technischen Beirats** teil:

Per la Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia / Für die Autonome Region Friaul Julisch Venetien

Dott.ssa Francesca CREMASCO Presidenza della Regione. Servizio relazioni internazionali e infrastrutture strategiche / Vorsitz der Region. Dienst für internationale Angelegenheiten und strategische Infrastrukturen

Per la Regione Veneto / Für die Region Veneto

Dott.ssa Rossella RICCATO Unità Organizzativa Cooperazione internazionale. Posizione Organizzativa “GECT Euregio senza confini” / Organisationsabteilung für Internationale Zusammenarbeit. Stabsstelle „EVTZ Euregio Ohne Grenzen“

Dott.ssa Cristina MARCHESI Area programmazione e sviluppo strategico / Abteilung Programmplanung und strategische Entwicklung

Per la Regione Carinzia/ Für die Region Kärnten

Mag. Bernhard TURNI Responsabile per l'area Diritto, diritto europeo ed internazionale, minoranze presso l'Ufficio del Presidente Dr. Kaiser / Büroleiter für rechtliche, europäische und internationale Angelegenheiten und Volksgruppen im Büro von Landeshauptmann Dr. Kaiser,

Mag. Esther HORNER Presidenza / Sottodivisione Affari europei e internazionali / Landesamtsdirektion - Unterabteilung europäische und internationale Angelegenheiten



REGIONE DEL VENETO

LAND  KÄRNTEN



<p>Inizio: ore 12.45</p> <p>Dopo i saluti iniziali il Presidente dichiara aperta la IX Assemblea del GECT Euregio Senza confini, chiamata a pronunciarsi sul seguente ordine del giorno:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Approvazione del verbale dell'VIII Assemblea del GECT Euregio Senza Confini r.l. del 23 maggio 2016 2) Determinazione ammontare quote associative 3) Approvazione variazioni al bilancio previsionale 2016-2018 4) Approvazione bilancio previsionale 2017-2019 5) Approvazione del Programma di lavoro per l'anno 2017 6) Presidenza del GECT Euregio Senza Confini r.l. 7) Direzione del GECT Euregio Senza Confini r.l. 8) Varie ed eventuali 	<p>Beginn: 12.45 Uhr</p> <p>Nach den einleitenden Grußworten erklärt der Präsident die 9. Versammlung des EVTZ Euregio Ohne Grenzen, die über folgende Tagesordnungspunkte beschließen soll, für eröffnet:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Genehmigung des Protokolls der 8. Versammlung des EVTZ Euregio Ohne Grenzen mbH vom 23 Mai 2016 2) Festlegung der Mitgliedsbeiträge 3) Genehmigung der Änderungen des Mehrjahreshaushaltsplans 2016-2018 4) Genehmigung des Mehrjahreshaushaltsplans 2017-2019 5) Genehmigung des Arbeitsprogramms für das Jahr 2017 6) Vorsitz des EVTZ Euregio Ohne Grenzen mbH 7) Leitung des EVTZ Euregio Ohne Grenzen mbH. 8) Allfälliges
--	--



REGIONE DEL VENETO

LAND  KÄRNTEN



ODG 1: APPROVAZIONE DEL VERBALE DELL'VIII ASSEMBLEA DEL GECT EUREGIO SENZA CONFINI R.L. DEL 23 MAGGIO 2016.

Il Presidente introduce il primo punto all'Ordine del giorno: *"Approvazione del verbale dell'VIII Assemblea del GECT del 23/05/2016"*.

I componenti dell'Assemblea rendono noto di aver letto il verbale dell'VIII Assemblea del GECT e non formulano osservazioni in merito.

Il Presidente dell'Assemblea, dott. Diego Vecchiato, dichiara approvato all'unanimità il verbale dell'VIII Assemblea del GECT Euregio Senza Confini r.l., tenuta a Trieste il 23 maggio 2016, che viene allegato al presente verbale quale parte integrale e sostanziale dello stesso.

TOP 1: GENEHMIGUNG DES PROTOKOLLS DER 8. VERSAMMLUNG DES EVTZ EUREGIO OHNE GRENZEN MBH VOM 23 MAI 2016.

Der Versammlungspräsident leitet den ersten Tagesordnungspunkt ein: *"Genehmigung des Protokolls der 8. Versammlung des EVTZ vom 23.05.2016"*.

Die Mitglieder geben bekannt, das Protokoll der 8. Versammlung des EVTZ gelesen und diesbezüglich keine weiteren Anmerkungen zu haben.

Der Versammlungspräsident, Herr Dott. Diego Vecchiato, erklärt das Protokoll der 8. Versammlung des EVTZ Euregio Ohne Grenzen mbH, die am 23. Mai 2016 in Triest abgehalten wurde, für einstimmig genehmigt. Das Protokoll wird ein beiliegender und wesentlicher Bestandteil des vorliegenden Protokolls sein.

**ODG2: DETERMINAZIONE AMMONTARE QUOTE ASSOCIATIVE.**

Il Presidente dott. Vecchiato ricorda che nel corso dell'VIII Assemblea del 23 maggio 2016 era stato chiesto al Gruppo Tecnico di Supporto un supplemento d'istruttoria per prevedere un'eventuale riduzione temporanea della quota associativa da versare da parte di ciascun componente.

Successivamente il Gruppo Tecnico si è riunito in videoconferenza il 13 giugno 2016 e, in data 4 luglio 2016, il Presidente Zaia ha trasmesso ai Presidenti Serracchiani e Kaiser una proposta di riduzione temporanea delle quote associative così articolata:

- per l'anno 2016 euro 35.000,00;
- per l'anno 2017 euro 50.000,00;
- per l'anno 2018 euro 70.000,00.

Il Presidente dott. Vecchiato chiede quindi ai membri di confermare le quote sopraindicate.

La RAFVG e il Land Carinzia confermano l'ammontare delle quote associative sopraindicate per gli anni 2016, 2017 e 2018.

Il Presidente dell'Assemblea, dott. Diego Vecchiato, dichiara approvate all'unanimità le seguenti quote associative per le annualità 2016, 2017 e 2018:

- *per l'anno 2016 euro 35.000,00;*
- *per l'anno 2017 euro 50.000,00;*
- *per l'anno 2018 euro 70.000,00.*

TOP 2: FESTLEGUNG DER MITGLIEDSBEITRÄGE.

Der Vorsitzende Herr Dott. Vecchiato weist darauf hin, dass im Laufe der 8. Versammlung vom 23. Mai 2016 der Technische Beirat ersucht worden war ein zusätzliches Untersuchungsverfahren einzuleiten, um die Möglichkeit einer vorläufigen Kürzung der Mitgliedsbeiträge in Erwägung zu ziehen.

Danach tagte der Technische Beirat per Videokonferenz am 13. Juni 2016; am 4. Juli 2016 übermittelte Präsident Zaia an Präsidentin Serracchiani und an Landeshauptmann Kaiser einen Vorschlag zur Senkung der Mitgliedsbeiträge, der sich der folgendermaßen gliedert:

- € 35.000,00 für das Jahr 2016;
- € 50.000,00 für das Jahr 2017;
- € 70.000,00 für das Jahr 2018.

Der Vorsitzende, Herr Dott. Vecchiato, fordert somit alle Mitglieder dazu auf, die oben angegebenen Beträge zu bestätigen.

Die Autonome Region FJV und das Land Kärnten bestätigen die für die Jahre 2016, 2017 und 2018 oben angeführten Beträge.

Der Versammlungspräsident, Herr Dott. Diego Vecchiato, erklärt die einstimmige Genehmigung folgender Mitgliedsbeiträge für die Jahre 2016, 2017 und 2018:

- *€ 35.000,00 für das Jahr 2016;*
- *€ 50.000,00 für das Jahr 2017;*
- *€ 70.000,00 für das Jahr 2018.*



REGIONE DEL VENETO

LAND  KÄRNTEN



ODG3: APPROVAZIONE VARIAZIONI AL BILANCIO PREVISIONALE 2016-2018.

Il Presidente, dott. Diego Vecchiato, introduce il punto all'ordine del giorno, evidenziando che, a seguito della riduzione delle quote associative, si rende necessario apportare delle variazioni al bilancio preventivo annuale e pluriennale 2016-2018.

Cede quindi la parola al Direttore del GECT, dott. Carlo Fortuna.

Il Direttore del GECT ricorda che, con nota nr. 250 del 9 dicembre us., ha trasmesso ai tre Presidenti le variazioni al bilancio previsionale 2016-2018, nonché la propria Relazione a tali variazioni e la Relazione del Collegio dei Revisori, dopo aver condiviso la documentazione in parola con il Gruppo Tecnico del GECT.

La variazione al bilancio preventivo annuale e pluriennale 2016-2018 del GECT Euregio Senza Confini r.l. si rende necessaria primariamente a seguito della decisione dei Soci di apportare una variazione in diminuzione nelle quote annuali spettanti ciascuno, portando da 70.000 € a 35.000 € le quote per l'esercizio 2016 e a 50.000 € quelle per l'esercizio 2017. A partire dall'esercizio 2018 le quote torneranno all'importo di 70.000 € per ciascun socio.

Inoltre sono state revisionate le spese previste per il personale dipendente/collaboratori da assumere nel 2016, in quanto le assunzioni previste per il mese di maggio vengono posticipate nel mese di dicembre 2016; in conseguenza di ciò sono stati variati anche i costi previsti per la partecipazione a progetti, per i servizi di traduzione e altri oneri amministrativi, in quanto legati all'assunzione di personale che possa dedicarsi a tali attività. Infine sono state modificate le spese previste per gli organi sociali, in quanto è stato deciso dai soci di sostenere nell'esercizio anche i costi per le attività svolte dal Collegio dei Revisori nell'esercizio 2013.

Per il 2016 sono disponibili:

- € 105.000 di contributi;
- € 336.660 di avanzo dalla gestione 2013 e

TOP 3: GENEHMIGUNG DER ÄNDERUNGEN DES MEHRJAHRESHAUSHALTSPLANS 2016-2018 2016-2018.

Versammlungsvorsitzender Herr Dott. Diego Vecchiato leitet den dritten Punkt auf der Tagesordnung ein und betont dabei, dass im Anschluss an die Senkung der Mitgliedsbeiträge sowohl der Einjahres- als auch der Mehrjahreshaushaltsplan 2016-2018 bestimmten Änderungen unterzogen werden sollen.

Das Wort wird dem Direktor des EVTZ, Herrn Dott. Carlo Fortuna, erteilt.

Letzterer weist darauf hin, mit Schreiben Nr. 250 vom vergangenen 9. Dezember, den drei Präsidenten die Änderungen zum Mehrjahreshaushaltsplan 2016-2018 sowie den eigenen Bericht zu diesen Änderungen und den Bericht des Kollegiums der Rechnungsprüfer übermittelt zu haben, nachdem diese Unterlagen auch dem Technischen Beirat vorgelegt worden waren.

Die Änderung des Einjahres- und des Mehrjahreshaushaltsplans 2016-2018 des EVTZ Euregio Ohne Grenzen mbH ist grundsätzlich auf die von den Mitgliedern angeordnete Kürzung der Mitgliedsbeiträge zurückzuführen, und zwar von € 70.000 auf € 35.000 für das Jahr 2016, auf € 50.000 für das Jahr 2017. Ab dem Geschäftsjahr 2018 sollen die Beiträge wieder auf jeweils € 70.000 aufgestockt werden.

Ferner wurden die Kosten bzw. Aufwendungen für die 2016 einzustellenden Mitarbeiter geprüft, da die für Mai vorgesehenen Einstellungen auf Dezember 2016 verschoben wurden. Demzufolge wurde der Kostenvoranschlag für etwaige Projektbeteiligungen, den Übersetzungsdienst sowie für den sonstigen Verwaltungsaufwand ebenso geändert, da dieser mit spezifisch für solche Tätigkeiten eingestelltem Personal verbunden ist. Schließlich wurden auch die Kosten für die Gesellschaftsorgane geändert, zumal sich die Mitglieder auch für die finanzielle Unterstützung der Tätigkeiten der Rechnungsprüfer im Berichtsjahr 2013 ausgesprochen haben.

Für das Geschäftsjahr 2016 stehen folgende Beträge zur Verfügung:



REGIONE DEL VENETO

LAND  KÄRNTEN



<p>2014;</p> <ul style="list-style-type: none">- € 160.571 di avanzo dalla gestione 2015. <p>Per un totale di € 602.231.</p> <p>Al 30/09/2016, incluso il fondo di dotazione iniziale pari ad € 300.000, la disponibilità finanziaria del GECT ammonta ad € 653.763.</p> <p>Alla data odierna residuano € 35.000 di crediti da incassare così suddivisi:</p> <ul style="list-style-type: none">- € 35.000 Regione Carinzia quota di competenza 2016. <p>Nel corso dell'esercizio 2015, è avvenuto un mancato versamento delle quote per un ammontare di 140.000 €. La Regione Carinzia e la Regione Veneto non hanno versato le proprie quote di competenza mentre la Regione Friuli Venezia Giulia l'ha integralmente versata per l'importo di 41.200,00 € (quota ridotta così come stabilito nel corso dell'Assemblea del 22 dicembre 2014).</p> <p>Si segnala che la Regione Carinzia ha provveduto, in data 05 ottobre 2016, con atto n. 01-EU-2145/8-2016 al versamento della quota di competenza 2015 per l'importo di 70.000 €, la Regione Friuli Venezia Giulia ha provveduto con Decreto n. 888/2016 di data 10 novembre 2016 a liquidare la quota di competenza 2016 pari a 35.000 € e che la Regione Veneto con mandato n. 19891 di data 11 novembre 2016 ha liquidato l'importo complessivo di 105.000 €, a saldo delle quote 2015 e 2016.</p> <p>In base al piano finanziario, nel 2016 si avranno spese per un ammontare di circa 75.000 €, dovute principalmente a due iniziative.</p> <p>La prima verte sulla decisione di avvalersi di un Direttore part time, il cui costo annuo previsto, a partire dal 2017, è di 35.000 € e di due collaboratori full time. Per il 2016 tali costi sono previsti in misura ridotta, in quanto le assunzioni avverranno nell'ultimo mese dell'anno.</p> <p>La funzione di Direttore è stata svolta a titolo gratuito da un Dirigente di una delle tre amministrazioni regionali, così come il supporto costante prestato dai funzionari delle tre Regioni che costituiscono il GECT.</p>	<ul style="list-style-type: none">- Mitgliedsbeiträge in Höhe von € 105.000;- Wirtschaftsüberschuss in Höhe von € 336.660 aus den Geschäftsjahren 2013 und 2014;- Wirtschaftsüberschuss in Höhe von € 160.571 aus dem Geschäftsjahr 2015. <p>Der Gesamtwert beläuft sich auf € 602.231.</p> <p>Zum 30.09.2016 beliefen sich die liquiden Mittel des EVTZ, einschließlich des Dotationsfonds in Höhe von 300.000 Euro, auf 653.763 Euro.</p> <p>Zurzeit bleiben nicht vereinnahmte Forderungen in Höhe von € 35.000 zurück und sind folgendermaßen zu unterteilen:</p> <ul style="list-style-type: none">- € 35.000 - Mitgliedsbeitrag 2016 des Landes Kärnten. <p>Im Verlauf des Geschäftsjahres 2015 blieben Mitgliedsbeiträge in der Höhe von insgesamt € 140.000 nicht eingezahlt. Das Land Kärnten und die Region Veneto haben den jeweiligen Beitrag nicht entrichtet, während die Autonome Region Friaul Julisch Venetien ihren vollen Beitrag von € 41.200,00 (gekürzt auf Anordnung der Versammlung vom 22. Dezember 2014) eingezahlt hat.</p> <p>Das Land Kärnten hat am 5. Oktober 2016, mit Prot. Nr. 01-EU-2145/8-2016 den Mitgliedsbeitrag für das Jahr 2015 in Höhe € 70.000 eingezahlt, die Region Friaul Julisch Venetien hat gem. Dekret Nr. 888/2016 vom 10. November 2016 ihren Mitgliedsbeitrag von € 35.000 und die Region Veneto hat gem. Zahlungsauftrag Nr. 19891 vom 11. November 2016 ihre noch fälligen Mitgliedsbeiträge für 2015 und 2016 von insgesamt € 105.000 entrichtet.</p> <p>Laut Haushaltsplan 2016 belaufen sich die Aufwendungen auf ca. € 75.000 und sind auf zweierlei Initiativen zurückzuführen.</p> <p>Einerseits handelt es sich um den Beschluss eines teilzeitbeschäftigten Direktors, dessen jährlich geschätzte Kosten ab 2017 jeweils € 35.000 betragen, sowie zweier Vollzeit-Mitarbeiter. Für das Jahr 2016 wurden diese Kosten gekürzt voranschlagt, zumal die Einstellungen im Laufe des Monats Dezember erfolgen werden.</p> <p>Das Amt des Direktors sowie die ständige Unterstützung seitens der Bediensteten der drei Mitgliedsregionen des EVTZ wurden bisher ehrenamtlich ausgeübt.</p>
--	--



REGIONE DEL VENETO

LAND  KÄRNTEN



REGIONE AUTONOMA
FRIULI VENEZIA GIULIA

La seconda consiste nella volontà di attivare nuovi progetti e misure strutturali, la cui spesa prevista a budget è di circa 2.000 €. Inizialmente tale spesa era stata prevista per l'importo di 30.000 €, da destinarsi a un progetto realizzato dalla Protezione Civile relativo a diverse esercitazioni di intervento in caso di terremoto da effettuarsi in diversi siti del Friuli Venezia Giulia nel mese di settembre 2016. Stante il sisma del mese di agosto nelle Regioni del centro Italia, che ha visto impegnate le colonne mobili delle Regioni Friuli Venezia Giulia e Veneto, tale esercitazione è stata annullata.

Data la riduzione dei contributi decisa dai soci si prevede di chiudere l'esercizio 2016 con un avanzo di gestione di circa 26.000 € in quanto sia i costi che i ricavi sono principalmente incentrati sulle attività di presentazione ed attuazione di progetti ed iniziative di interesse per la popolazione. Si evidenzia che il bilancio economico preventivo annuale risulta coerente rispetto agli indirizzi del GECT, ai suoi obiettivi ed al programma di lavoro, finanziati da fondi europei come anche da fondi propri del GECT, nonché sui collaboratori dell'ente che avranno il compito fondamentale di realizzare le suddette attività.

Il Presidente, dott. Diego Vecchiato, ringrazia il Direttore Fortuna e cede la parola al Presidente del Collegio dei Revisori dei Conti, rag. Renzo Di Natale.

Il rag. Di Natale, nel rimandare per i dettagli alla Relazione predisposta dal Collegio dei Revisori, evidenzia che il Collegio dei Revisori, esaminando le variazioni proposte, nella propria relazione ha espresso parere favorevole all'approvazione delle variazioni al bilancio preventivo annuale e pluriennale 2016-2018.

Il Presidente Vecchiato chiede se vi siano osservazioni.

I rappresentanti delle tre Regioni non formulano osservazioni.

Il Land Carinzia comunica che i propri uffici stanno predisponendo la liquidazione della quota

Andererseits handelt es sich um den Wunsch neue Projekte und Strukturmaßnahmen einzuleiten, deren einschlägig budgetierte Aufwendungen sich auf ca. € 2.000 belaufen. Anfänglich wurden diese Kosten auf € 30.000 für ein vom Zivilschutz umzusetzendes Projekt veranschlagt im Rahmen mehrerer Erdbeben-Einsatzübungen in verschiedenen Ortschaften Friaul Julisch Venetiens im September 2016. Doch nach dem Erdbeben des vergangenen Augusts in den Regionen Mittelitaliens, bei dessen Einsätzen sich die mobilen Rettungseinheiten der Region Friaul Julisch Venetien beteiligt haben, wurden diese Übungen aufgehoben.

Angesichts der von den Mitgliedern angeordneten Kürzung der Beiträge, dürfte das Geschäftsjahr 2016 mit einem wesentlichen Wirtschaftsüberschuss in Höhe von € 26.000 abgeschlossen werden, zumal sich Ausgaben und Einnahmen einerseits grundsätzlich auf die Vorstellung und Umsetzung von bürgernahen Projekten konzentrieren. Es sei an dieser Stelle darauf hingewiesen, dass der Einjahreshaushaltsplan mit den Vorgaben, den Zielen und dem Arbeitsprogramm des EVTZ übereinstimmt, die durch EU-Fördermittel und eigene Mittel des EVTZ finanziert werden sowie auf jene Mitarbeiter basiert, die mit der Durchführung der oben genannten Tätigkeiten beauftragt werden sollen.

Der Versammlungspräsident, Herr Dott. Diego Vecchiato, bedankt sich bei Direktor Fortuna und erteilt das Wort dem Präsidenten des Kollegiums der Rechnungsprüfer, rag. Renzo Di Natale.

Rag. Di Natale verweist bezüglich weiterer Einzelheiten auf den vom Kollegium der Rechnungsprüfer abgefassten Bericht und betont dabei, dass das Kollegium der Rechnungsprüfer nach Prüfung der vorgeschlagenen Änderungen im eigenen Bericht die Genehmigung des Einjahres- bzw. Mehrjahreshaushaltsplans 2016-2018 befürwortet hat.

Der Präsident Vecchiato erkundigt sich, ob etwaige Anmerkungen vorhanden sind.

Die Vertreter der drei Regionen haben keine weiteren Anmerkungen.

Das Land Kärnten teilt mit, seinen Mitgliedsbeitrag für das Jahr 2016 in Kürze einzuzahlen.



REGIONE DEL VENETO

LAND  KÄRNTEN



associativa di competenza 2016.

Il Presidente dell'Assemblea, dott. Diego Vecchiato, all'unanimità dichiara:

a) approvate all'unanimità le variazioni al bilancio preventivo annuale (2016) e pluriennale (2016-2018);

b) approvata all'unanimità la relazione del Direttore del GECT alle variazioni al bilancio preventivo annuale(2016) e pluriennale (2016-2018);

c) la presa d'atto della Relazione del Collegio dei Revisori dei Conti alle variazioni al bilancio preventivo annuale (2016) e pluriennale (2016-2018).

La documentazione di cui ai punti a), b), c) è allegata al presente verbale come parte sostanziale ed integrante dello stesso.

Der Versammlungspräsident, Herr Dott. Diego Vecchiato, erklärt:

a) die einstimmige Genehmigung der Änderungen des Einjahreshaushaltsplans (2016) sowie des Mehrjahreshaushaltsplans (2016-2018);

b) die einstimmige Genehmigung des Berichts des EVTZ-Direktors zu den Änderungen des Einjahreshaushaltsplans (2016) sowie des Mehrjahreshaushaltsplans (2016-2018);

c) die Kenntnisnahme des Berichts des Kollegiums der Rechnungsprüfer zu den Änderungen des Einjahreshaushaltsplans (2016) sowie des Mehrjahreshaushaltsplans (2016-2018).

Die Unterlagen gemäß den Punkten a), b), c) werden dem vorliegenden Bericht als wesentlicher und integrierender Bestandteil beigelegt.

**ODG 4: APPROVAZIONE BILANCIO PREVISIONALE 2017-2019**

Il Presidente, dott. Diego Vecchiato, dopo aver introdotto il punto all'ordine del giorno, cede la parola al Direttore del GECT, dott. Carlo Fortuna.

Il Direttore del GECT, con la stessa con nota nr. 250 del 9 dicembre us., ha trasmesso ai tre Presidenti anche il bilancio previsionale 2016-2018, nonché la propria Relazione e quella del Collegio dei Revisori al preventivo annuale (2017) e pluriennale (2017-2019).

Per quanto riguarda il bilancio si precisa che la formulazione dei ricavi è stata indicata sulla base delle quote da versare dei singoli membri del GECT, nonché della previsione di contributi derivanti dalla rendicontazione di progetti. Le spese sono state previste in base al costo determinato per il personale dipendente da assumere nel mese di dicembre 2016, per gli organi sociali, alle spese di gestione nonché alla stima dei costi per la partecipazione a progetti effettuata in base al numero di progetti ai quali il GECT prevede di aderire e con un budget indicativo di 30.000-40.000 € a progetto.

Per il 2017 sono disponibili:

- € 150.000 di contributi;
- € 497.231 di avanzo dalla gestione 2013, 2014 e 2015;
- € 26.215 di avanzo previsto per la gestione 2016.

Per un totale di € 673.446.

Al 30/09/2016, incluso il fondo di dotazione iniziale pari ad € 300.000, la disponibilità finanziaria del GECT ammonta ad € 653.763.

Alla data odierna residuano € 35.000 di crediti da incassare così suddivisi:

- € 35.000 Regione Carinzia quota di competenza

TOP 4: GENEHMIGUNG DES MEHRJAHRESHAUSHALTSPLANS 2017-2019

Nach Einleitung des einschlägigen Tagesordnungspunktes seitens des Vorsitzenden der Versammlung, Dott. Diego Vecchiato, wird das Wort dem Direktor des EVTZ, Herrn Dott. Carlo Fortuna, erteilt.

Der Direktor des EVTZ weist darauf hin mit demselben Schreiben Nr. 250 vom vergangenen 9. Dezember den drei Präsidenten sowohl den Mehrjahreshaushaltsplan 2016-2018 als auch den eigenen Bericht und den Bericht des Kollegiums der Rechnungsprüfer zum Einjahreshaushaltsplans (2017) und zum Mehrjahreshaushaltsplan (2017-2019) übermittelt zu haben.

In Bezug auf das Budget sei daran erinnert, dass die Einnahmen auf der Grundlage der zu entrichtenden EVTZ-Mitgliedsbeiträge sowie der im Rahmen der Projektberichterstattung geplanten Beiträge aufgestellt wurden. Die Kosten bzw. Aufwendungen wurden aufgrund der festgelegten Personalkosten für in Dezember einzustellenden Mitarbeiter und für die Gesellschaftsorgane veranschlagt, sowie aufgrund der Verwaltungsaufwände und des Kostenvoranschlags für etwaige Projektbeteiligungen des EVTZ (d.h. auf der Grundlage der Anzahl Projekte, an welche der EVTZ mit einem budgetierten Richtwert in Höhe von € 30.000 - 40.000 pro Projekt teilnehmen wird).

Für das Geschäftsjahr 2017 stehen folgende Beträge zur Verfügung:

- Mitgliedsbeiträge in Höhe von € 150.000;
- Wirtschaftsüberschuss in Höhe von € 497.231 aus den Geschäftsjahren 2013, 2014 und 2015;
- veranschlagter Wirtschaftsüberschuss in Höhe von € 26.215 aus dem Geschäftsjahr 2016.

Der Gesamtwert beläuft sich auf € 673.446.

Am 30.09.2016 beliefen sich die liquiden Mittel des EVTZ, einschließlich des Dotationsfonds in Höhe von € 300.000, auf € 653.763.

Zurzeit bleiben nicht vereinnahmte Forderungen in Höhe von € 35.000 zurück und sind folgendermaßen



REGIONE DEL VENETO

LAND  KÄRNTEN



<p>2016.</p> <p>Nel corso dell'esercizio 2016, la Regione Carinzia non ha versato la propria quota di competenza ma, come riferito poc'anzi dai rappresentanti del Land, si auspica che il versamento possa avvenire nel breve termine. La Regione Friuli Venezia Giulia ha provveduto con Decreto n. 888/2016 di data 10 novembre 2016 a liquidare la quota di competenza 2016 pari a 35.000 € mentre la Regione Veneto con mandato n. 19891 di data 11 novembre 2016 ha liquidato l'importo complessivo di 105.000 €, a saldo delle quote 2015 e 2016.</p> <p>I contributi previsti per il 2017 saranno ripartiti in parti uguali fra le Regioni partecipanti, per un importo di 50.000 € ciascuna. Tali importi, ridotti anche per l'esercizio 2017 per decisione dei soci, dall'esercizio 2018 torneranno a essere pari a 70.000 € ciascuno.</p> <p>Si prevede che il GECT Euregio, partecipando con successo a progetti europei presentanti a valere sui Programmi a gestione diretta UE o della Cooperazione Territoriale Europea, possa ottenere già nel 2017 contributi derivanti dalla rendicontazione di tali attività per un importo di 186.000 €.</p> <p>In base al piano finanziario, nel 2017 si avranno spese per un ammontare di circa 330.000 €.</p> <p>Tali costi sono legati alla decisione di avvalersi di un Direttore part time, il cui costo annuo previsto, a partire dal 2017, è di 35.000 € e di due collaboratori full time, il cui costo previsto per l'anno 2017 è pari a 86.000 €, per arrivare a 120.000 € negli esercizi successivi.</p> <p>Si ricorda che fino ad ora la funzione di Direttore è stata svolta a titolo gratuito da un Dirigente di una delle tre amministrazioni regionali, così come il supporto costante prestato dai funzionari delle tre Regioni che costituiscono il GECT.</p> <p>Inoltre, stante la volontà del GECT di attivare nuovi progetti e misure strutturali, la relativa spesa prevista a budget è di 145.000 €.</p> <p>Data la riduzione dei contributi decisa dai soci, si prevede di chiudere l'esercizio 2017 con un sostanziale pareggio di bilancio.</p> <p>Il Presidente dell'Assemblea cede la parola al Presidente del Collegio dei Revisori dei Conti, rag.</p>	<p>zu unterteilen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - € 35.000 - Mitgliedsbeitrag 2016 des Landes Kärnten. <p>Im Verlauf des Geschäftsjahres 2016 hat das Land Kärnten seinen Mitgliedsbeitrag nicht eingezahlt. Wie jedoch von den Vertretern des Landes mitgeteilt wurde, dürfte dies kurzfristig erfolgen. Die Autonome Region Friaul Julisch Venetien hat gem. Dekret Nr. 888/2016 vom 10. November 2016 ihren Mitgliedsbeitrag von € 35.000 und die Region Veneto hat gem. Zahlungsauftrag Nr. 19891 vom 11. November 2016 ihre noch fälligen Mitgliedsbeiträge für 2015 und 2016 von insgesamt € 105.000 entrichtet.</p> <p>Die für 2017 geplanten Beiträge werden zu gleichen Teilen von den Mitgliedsregionen getragen und zwar in Höhe von jeweils € 50.000. Diese Beträge, die auch für das Geschäftsjahr 2017 auf Anordnung der Mitglieder gekürzt werden, sollen ab 2018 wieder auf jeweils € 70.000 aufgestockt werden.</p> <p>Voraussichtlich soll der EVTZ Euregio, durch seine erfolgreiche Beteiligung an Gemeinschaftsprojekten im Rahmen der EU-Förderprogramme oder der Europäischen Territorialen Zusammenarbeit, schon im Jahre 2017 über Beiträge in Höhe von € 186.000 verfügen, die der Rechnungslegung dieser Tätigkeiten entspringen.</p> <p>Laut Haushaltspan 2017 belaufen sich die Aufwendungen auf ca. € 330.000.</p> <p>Es handelt sich dabei um Kosten, die mit dem Beschluss im Zusammenhang stehen, sich eines teilzeitbeschäftigten Direktors und zweier Vollzeit-Mitarbeiter zu bedienen, deren jährlich geschätzte Kosten ab 2017 jeweils € 35.000 und € 86.000 betragen und sich in den Folgejahren auf bis zu € 120.000 belaufen werden.</p> <p>Es sei an dieser Stelle daran erinnert, dass das Amt des Direktors sowie die ständige Unterstützung seitens der Bediensteten der drei Mitgliedsregionen des EVTZ bisher ehrenamtlich ausgeübt wurde.</p> <p>In Anbetracht des Wunsches des EVTZ neue Projekte und Strukturmaßnahmen einzuleiten, betragen außerdem die einschlägigen budgetierten Aufwendungen € 145.000.</p> <p>Angesichts der von den Mitgliedern angeordneten Kürzung der Beiträge, dürfte das Geschäftsjahr 2017 mit einem wesentlichen Haushaltsausgleich</p>
---	---



REGIONE DEL VENETO

LAND  KÄRNTEN



REGIONE AUTONOMA
FRIULI VENEZIA GIULIA

Renzo Di Natale.

Il Presidente Di Natale comunica che il Collegio dei Revisori ritiene che il bilancio economico previsionale 2017-2019 per ciascun anno sia coerente rispetto agli indirizzi del GECT, ai suoi obiettivi ed al programma di lavoro prefissato, in quanto sia i costi che i ricavi sono incentrati sulle attività di presentazione ed attuazione di progetti ed iniziative di interesse per le popolazioni delle regioni partecipanti, finanziati da fondi europei e dai contributi annuali e disponibilità proprie del GECT. Il Presidente Di Natale evidenzia che, con la partecipazione ai primi progetti europei, si può dare per avviata l'operatività completa del GECT Euregio Senza Confini.

Il Collegio dei Revisori esprime pertanto parere favorevole all'approvazione del Bilancio Previsionale 2017 - 2019 da parte dell'Assemblea.

Il Presidente Vecchiato chiede se vi siano osservazioni.

I rappresentanti delle tre Regioni non formulano osservazioni.

Il Presidente dell'Assemblea, dott. Diego Vecchiato, all'unanimità dichiara:

a) approvato all'unanimità il bilancio preventivo annuale (2017) e pluriennale (2017-2019);

b) approvata all'unanimità la relazione del Direttore del GECT al bilancio preventivo annuale (2017) e pluriennale (2017-2019);

c) la presa d'atto della Relazione del Collegio dei Revisori dei Conti al bilancio preventivo annuale (2017) e pluriennale (2017-2019).

La documentazione di cui ai punti a), b), c) è allegata al presente verbale come parte sostanziale ed integrante dello stesso.

abgeschlossen werden.

Der Versammlungspräsident gibt das Wort an Herrn Rag. Renzo Di Natale, dem Präsidenten des Kollegiums der Rechnungsprüfer.

Präsident Di Natale teilt mit, dass nach Ermessen des Kollegiums der Rechnungsprüfer der Mehrjahreshaushaltsplan 2017-2019 jedes Jahr mit den Vorgaben, den Zielen und dem Arbeitsprogramm des EVTZ übereinstimmt, zumal sich Ausgaben und Einnahmen einerseits grundsätzlich auf die durch EU-Fördermittel sowie Jahresbeiträge und eigene Mittel des EVTZ finanzierte Vorstellung und Umsetzung von bürgernahen Projekten und Initiativen in den drei Regionen konzentrieren. Der Vorsitzende Di Natale betont des Weiteren, dass durch die Teilnahme an ersten EU-Projekten die Operativität des EVTZ Euregio Ohne Grenzen als eingeleitet gilt.

Das Kollegium der Rechnungsprüfer gibt somit ein positives Gutachten zur Genehmigung des Mehrjahreshaushaltsplanes 2017 - 2019 seitens der Versammlung.

Präsident Vecchiato fragt um eventuelle Anmerkungen.

Die Vertreter der drei Regionen haben keine weiteren Anmerkungen vorzubringen.

Der Versammlungspräsident, Herr Dott. Diego Vecchiato, erklärt:

a) die einstimmige Genehmigung der Änderungen des Einjahreshaushaltsplans (2017) sowie des Mehrjahreshaushaltsplans (2017-2019);

b) die einstimmige Genehmigung des Berichts des EVTZ-Direktors zum Einjahreshaushaltsplan (2017) sowie zum Mehrjahreshaushaltsplan (2017-2019);

c) die Kenntnisnahme des Berichts des Kollegiums der Rechnungsprüfer zum Einjahreshaushaltsplan (2017) sowie zum Mehrjahreshaushaltsplan (2017-2019).

Die Unterlagen gemäß den Punkten a), b), c) werden dem vorliegenden Bericht als wesentlicher und integrierender Bestandteil beigefügt.

**ODG 5: APPROVAZIONE DEL PROGRAMMA DI LAVORO PER L'ANNO 2017**

Il Presidente, dott. Diego Vecchiato, dopo aver introdotto il punto all'ordine del giorno, cede la parola al Direttore del GECT, dott. Carlo Fortuna.

Il Direttore Fortuna preliminarmente ricorda che nel corso degli ultimi dodici mesi la direzione del GECT si è focalizzata principalmente nel rafforzare l'attività dell'organismo lungo quattro direttrici principali:

- 1) Rafforzamento dell'attività amministrativo-contabile del GECT Euregio Senza Confini r.l. ;
- 2) Rafforzamento dell'attività istituzionale del GECT Euregio Senza Confini r.l.
- 3) Rafforzamento dell'organizzazione interna del GECT Euregio Senza Confini r.l.
- 4) Stesura del Programma di lavoro per l'anno 2017.

1) Per quanto attiene il **rafforzamento dell'attività amministrativa-contabile** si segnala, in particolare:

a) l'esperimento della procedura relativa alla **costituzione di una lista di accreditamento in materia comunitaria e internazionale**. L'avviso, pubblicato sul sito web del GECT e valido dall'11 luglio al 19 settembre 2016, ha ottenuto un buon risultato con la presentazione di 155 richieste di iscrizione. Il personale regionale degli associati ha quindi provveduto a curare la valutazione dell'ammissibilità formale delle richieste pervenute. Al termine di tale istruttoria, sono state ritenute ammissibili 130 richieste di iscrizione alla lista di accreditamento. Con Decreto nr. 19/2016 del 18 ottobre 2016, così come integrato dal Decreto del Direttore del GECT nr. 21/2016, è stata formalmente approvata la lista di accreditamento in materia comunitaria e internazionale del GECT Euregio Senza Confini che rimarrà valida per tre anni.

Con Decreto del Direttore del GECT nr. 26/2016 è stata individuata la procedura di selezione di due esperti avuto riguardo sia del settore a) trasporti che del settore b) servizi sociali, diritti umani e migranti. Il Direttore del GECT illustra quindi i criteri utilizzati per

TOP 5: GENEHMIGUNG DES ARBEITSPROGRAMMS FÜR DAS JAHR 2017

Nach Einleitung des einschlägigen Tagesordnungspunktes seitens des Vorsitzenden der Versammlung, Herrn Dott. Diego Vecchiato, wird das Wort dem EVTZ-Direktor, Herrn Dott. Carlo Fortuna, erteilt.

Vorerst erinnert Direktor Fortuna daran, dass sich die Leitung des EVTZ im Laufe der vergangenen zwölf Monate vorwiegend auf den Ausbau der EVTZ-Tätigkeiten in vier Hauptbereichen konzentriert hat:

- 1) Ausbau der Verwaltungs- und Buchführungstätigkeit des EVTZ Euregio Ohne Grenzen mbH;
- 2) Ausbau der institutionellen Tätigkeit des EVTZ Euregio Ohne Grenzen mbH;
- 3) Ausbau der internen Organisation des EVTZ Euregio Ohne Grenzen mbH.
- 4) Ausarbeitung des Arbeitsprogramms für das Jahr 2017.

1) Bezüglich des **Ausbaus der Verwaltungs- und Buchführungstätigkeit** wird insbesondere folgendes erwähnt:

a) die Einleitung des Verfahrens für die **Einrichtung einer Akkreditierungsliste in europäischen und internationalen Angelegenheiten**. Die Ausschreibung wurde auf der EVTZ-Website veröffentlicht, war vom 11. Juli bis zum 19. September 2016 gültig und erzielte mit der Einreichung von 155 Eintragungsersuchen ein gutes Ergebnis. Das regionale Personal der Verbundmitglieder hat danach die formale Zulässigkeit der eingereichten Ersuchen geprüft. Am Ende dieses Prüfverfahrens wurden 130 Ersuchen auf Eintragung in die Akkreditierungsliste für zulässig erklärt. Mit Erlass Nr. 19/2016 vom 18. Oktober 2016, der durch Erlass des EVTZ-Direktors Nr. 21/2016 ergänzt wurde, wurde die Akkreditierungsliste in europäischen und internationalen Angelegenheiten des EVTZ Euregio Ohne Grenzen formal verabschiedet und bleibt drei Jahre lang gültig.

Mit Erlass des EVTZ-Direktors Nr. 26/2016 wurde das Auswahlverfahren von zwei Experten unter Berücksichtigung der Bereiche a) Verkehr und b)



l'estrazione degli esperti e i parametri fissati per l'offerta economica. Inoltre, il Direttore informa che martedì 20.12.2016 si terranno i colloqui con gli esperti ed auspica che entro la fine dell'anno corrente si possa arrivare alla sottoscrizione dei disciplinari d'incarico. Si tratterà poi, entro il giorno 20 gennaio 2017, di trasmettere in via informatica attraverso specifica piattaforma web, alla quale il GECT dovrà registrarsi, le comunicazioni obbligatorie "UNILAV".

b) In merito alla gestione dell'invito a presentare offerte per la gestione del servizio di Tesoreria del GECT Euregio Senza Confini, il Direttore comunica che con proprio Decreto nr. 11/2016 del 28 giugno 2016 si è provveduto a trasmettere a cinque principali Istituti bancari l'invito a presentare offerte per la gestione del servizio di tesoreria del GECT. Entro i termini previsti dall'avviso (28.06.2016 – 06.09.2016) sono pervenuti, in tre diverse tranches, alcuni quesiti tecnici da parte di due Istituti bancari ai quali si è provveduto a dare tempestivo riscontro in data 25.07.2016, 16.08.2016 e 30.08.2016.

Allo scadere del termine previsto in avviso nessun Istituto bancario ha presentato offerte.

Il successivo confronto con alcuni Istituti bancari ha fatto emergere che, in conseguenza al mutato scenario che sta interessando il settore bancario, non è più possibile per le banche garantire la gestione del servizio di Tesoreria a titolo gratuito.

Al fine di rendere attrattivo il servizio di Tesoreria, si è provveduto quindi con Decreto del direttore del GECT nr. 22/2016 di data 15 novembre 2016 a pubblicare un nuovo invito a presentare offerte per la gestione del servizio di tesoreria del GECT. Il nuovo invito, il cui termine è stato prorogato al 13.12.2017, è a titolo oneroso e prevede un importo a base d'asta pari a € 5.500. La dilazione del termine dovrebbe permettere la ricezione di più offerte economiche sulle quali effettuare la valutazione comparativa.

Nelle more dell'esperimento del nuovo avviso per la gestione del servizio di tesoreria, con nota nr. 231 del 18 ottobre 2016 si è provveduto a richiedere la proroga della gestione dell'attuale conto di tesoreria.

Sozialwesen, Menschenrechte und Migranten festgelegt. Der Direktor des EVTZ erläutert die bei der Expertenauswahl angewandten Kriterien sowie die festgelegten Parameter des finanziellen Angebots. Des Weiteren teilt der Direktor mit, dass am Dienstag, den 20.12.2016, die Gespräche mit den Experten stattfinden werden und dass binnen Jahresende die Unterzeichnung der jeweiligen Auftragsordnungen erfolgen dürfte. Binnen 20. Januar 2017 sollen dann auf informationstechnischem Wege mittels spezifischer Plattform, auf der sich der EVTZ registrieren lassen muss, sämtliche „UNILAV“ Pflichtmitteilungen erfolgen.

b) Bezüglich der **Aufforderung, Angebote für die Verwaltung des Schatzamtsdienstes des EVTZ** Euregio Ohne Grenzen **vorzulegen**, verweist der Direktor darauf, dass mit Erlass Nr. 11/2016 vom 28. Juni 2016 die Aufforderung an die fünf größten Kreditinstitute übermittelt wurde, Angebote für die Verwaltung des EVTZ-Schatzamtendienstes einzureichen. Innerhalb der in der Bekanntmachung angegebenen Frist (28.06.2016 – 06.09.2016) gingen von zwei Kreditinstituten in drei verschiedenen Momenten diverse technische Fragen ein, die zeitnah am 25.07.2016, 16.08.2016 und 30.08.2016 beantwortet wurden.

Bei Ablauf der in der Ausschreibung angegebenen Frist hat kein Kreditinstitut ein Angebot vorgelegt.

Aus dem späteren Austausch mit einigen Kreditinstituten ging hervor, dass es in Folge des veränderten Szenarios im Kreditwesen den Banken nicht mehr möglich sein wird, den Schatzamtendienst kostenlos zu durchzuführen.

Um den Schatzamtendienst attraktiv zu gestalten, wurde am 15. November 2016 der Erlass des EVTZ-Direktors Nr. 22/2016 über die Veröffentlichung einer neuen Aufforderung zur Einreichung von Angeboten für die Verwaltung des EVTZ-Schatzamtendienstes verabschiedet. Die neue Aufforderung, deren Frist verlängert wurde, ist entgeltlich und sieht einen Ausgangspreis in der Höhe von € 5.500 vor. Diese Fristverlängerung dürfte das Einreichen einer höheren Anzahl an zu bewertenden Angeboten gewährleisten.

In Erwartung der Einleitung der neuen Ausschreibung für die Verwaltung des Schatzamtendienstes wurde mit Schreiben Nr. 231



Con nota di data 10 novembre ha dato riscontro positivo applicando però un costo forfettario pari ad € 1.000,00 per il trimestre settembre-dicembre 2016.

c) In riferimento alla **gestione contabile** del GECT Euregio Senza Confini si segnala che si è provveduto a redigere tutti i documenti contabili inerenti al bilancio d'esercizio al 31.12.2015, approvato nel corso dell'VIII Assemblea, alle variazioni al bilancio previsionale 2016-2018 e al bilancio previsionale 2017-2019 approvati nella seduta in corso. Tutti i bilanci hanno avuto il parere favorevole da parte del Collegio dei Revisori dei Conti.

d) Nel corso del 2016 si è provveduto ad aggiornare il **sito web istituzionale del GECT**, in particolare la sezione web denominata "Amministrazione trasparente" che è stata implementata con la pubblicazione:

- degli inviti a presentare offerte per la gestione del servizio di tesoreria del GECT, di data 28 giugno 2016, e documentazione correlata;
- l'avviso per la costituzione di una lista di accreditamento in materia comunitaria e internazionale, di data 15 novembre 2016, e documentazione correlata;
- la composizione ed il compenso del Collegio dei Revisori dei Conti per il triennio 2016-2019;
- i verbali delle Assemblee del GECT;
- con i bilanci del GECT;
- con le aggiudicazioni ed affidamenti per l'anno 2016 (ex art.1 c. 32 Legge n. 190/2012)

vom 18. Oktober 2016 die Verlängerung der Verwaltung des aktuellen Schatzamtskontos beantragt. Mit Schreiben vom 10. November kam der positive Bescheid, jedoch gegen einen pauschalen Kostensatz in Höhe von € 1.000,00 für das Quartal September – Dezember 2016.

c) Bezüglich der **Rechnungsführung** des EVTZ soll darauf verwiesen werden, dass alle Rechnungslegungsunterlagen in Bezug auf den Jahresabschluss zum 31.12.2015, der während der 8. Versammlung genehmigt wurde, auf die Änderungen des Mehrjahreshaushaltsplans 2016-2018 sowie auf den Mehrjahreshaushaltsplan 2017-2019 verfasst und im Laufe dieser Versammlung genehmigt wurden. Alle Jahresabschlüsse haben ein positives Gutachten seitens des Kollegiums der Rechnungsprüfer erhalten.

d) Im Laufe des Jahres 2016 wurde die **institutionelle Website des EVTZ** auf den neuesten Stand gebracht, vor allem der Bereich „Transparente Verwaltung“, der mit den folgenden Veröffentlichungen eingerichtet wurde:

- Aufforderungen zur Einreichung von Angeboten für die Verwaltung des EVTZ-Schatzamtssdienstes vom 28. Juni 2016 mit der damit verbundenen Dokumentation;
- Bekanntmachung der Einrichtung einer Akkreditierungsliste in europäischen und internationalen Angelegenheiten vom 15. November 2016 mit der damit verbundenen Dokumentation;
- Zusammensetzung und Vergütung des Kollegiums der Rechnungsprüfer für den Dreijahreszeitraum 2016-2019;
- EVTZ-Versammlungsprotokolle;
- mit den EVTZ-Jahresabschlüssen;
- mit den Auftragsvergaben für das Jahr 2016 (gem. Art. 1 Abs. 32 Gesetz Nr. 190/2012)



REGIONE DEL VENETO

LAND  KÄRNTEN



2) Per quanto attiene il **rafforzamento dell'attività istituzionale del GECT** si segnala, in particolare:

a) con nota nr 22/2016 di data 08 giugno 2016 a firma del Direttore del GECT si è provveduto a segnalare al Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare la disponibilità del GECT a svolgere un ruolo attivo all'interno del Tavolo di Coordinamento della Delegazione italiana in Convenzione delle Alpi e, qualora dovesse emergere l'opportunità, a dare la propria disponibilità anche a coordinare eventuali attività/iniziativa declinati su specifici gruppi di lavoro.

Il Sottosegretario di Stato al Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare, dott.ssa Barbara Degani, con nota protocollo nr. 0179/SSD/2016 di data 06 ottobre 2016 ha comunicato di aver accolto positivamente l'interesse manifestato dal GECT a presiedere, nell'ambito della Convenzione delle Alpi, i Gruppi di lavoro "Turismo Sostenibile" e "Foreste Montane" per il biennio 2017-2018.

L'obiettivo del GECT Euregio Senza Confini di promozione ed equilibrato sviluppo dell'Asse Baltico-Adriatico attraverso uno significativo esercizio di cooperazione tra le tre Regioni e la consapevolezza che il GECT rappresenti uno strumento strategico di gestione politica del territorio tanto più rilevante data la sinergica azione nell'area sia della Strategia Macroregionale dell'UE per la regione Adriatico-Ionica sia della Strategia Macroregionale per la Regione Alpina, hanno determinato il conferimento delle due Presidenze.

L'ambito di attività del Gruppo di lavoro "Turismo Sostenibile", istituito dalla XIII Conferenza delle Alpi a Torino, si riferisce al vasto tema del turismo sostenibile, questione chiave per l'economia, la società e l'ambiente alpino. Tale Gruppo di lavoro concentra le proprie attività su due temi principali: il modo in cui la governance può migliorare la sostenibilità del turismo alpino nonché la valorizzazione del patrimonio naturale e culturale delle Alpi attraverso strumenti internazionali.

Il Gruppo di lavoro "Foreste Montane" è stato istituito nel 2012 ed opera secondo le disposizioni di un Protocollo ad hoc della Convenzione delle Alpi

2) Bezüglich des Ausbaus **der institutionellen Tätigkeit des EVTZ** wird insbesondere Folgendes angeführt:

a) Mit dem vom EVTZ-Direktor gezeichneten Schreiben Nr. 22/2016 vom 8. Juni 2016 wurde dem Ministerium für Umwelt, Raum- und Meeresschutz die Bereitschaft des EVTZ mitgeteilt, eine aktive Rolle im Rahmen der Koordinierungsgruppe der italienischen Delegation in der Alpenkonvention zu übernehmen und, falls sich die Gelegenheit bieten sollte, auch die Bereitschaft für die Koordinierung etwaiger Aktivitäten/Initiativen in bestimmten Arbeitsgruppen zu signalisieren.

Die Staatssekretärin des Ministeriums für Umwelt, Raum- und Meeresschutz Dott.ssa Barbara Degani hat mit Schreiben Az. 0179/SSD/2016 vom 6. Oktober 2016 mitgeteilt, dass sie das vom EVTZ bekundete Interesse, im Rahmen der Alpenkonvention den Vorsitz der Arbeitsgruppen „Nachhaltiger Tourismus“ und „Bergwald“ im Zweijahreszeitraum 2017-2018 zu führen, positiv angenommen hat.

Das Ziel des EVTZ Euregio Ohne Grenzen der Förderung und ausgewogenen Entwicklung der Baltisch-Adriatischen Achse über eine bedeutende Zusammenarbeit zwischen den drei Regionen und das Bewusstsein dafür, dass der EVTZ ein strategisches Instrument der politischen Raumordnung darstellt, das noch relevanter wird angesichts des synergetischen Vorgehens der Makroregionalen EU-Strategie für den adriatischen Raum und der Makroregionalen Strategie für den Alpenraum im Gebiet, bedingten die Übertragung der beiden Vorträge.

Die Bandbreite der Aktivitäten der Arbeitsgruppe „Nachhaltiger Tourismus“, die bei der XIII. Alpenkonferenz in Turin gegründet wurde, umfasst das breite Themenfeld des nachhaltigen Tourismus, welches ein Kernthema für die alpine Wirtschaft, Gesellschaft und Umwelt darstellt. Diese Arbeitsgruppe konzentriert sich auf zwei Kernthemen: in welcher Art die Lenkung von alpinem Tourismus dessen Nachhaltigkeit verstärken kann sowie die Aufwertung von Natur- und Kulturerbe der Alpen durch internationale Instrumente.

Die Arbeitsgruppe „Bergwald“ wurde 2012 eingesetzt. Sie arbeitet im Rahmen des Protokolls



contribuendo alla cooperazione intersettoriale, sulla base del Programma di lavoro pluriennale, in particolare nei seguenti ambiti: cambiamento climatico, biodiversità, turismo e green economy.

b) A seguito dell'inserimento del GECT tra i membri osservatori del **Comitato di Sorveglianza del Programma Interreg V A Italia- Austria 2014 – 2020**, il GECT, rappresentato dalla RAFVG, ha partecipato alla riunione costitutiva del Comitato di Sorveglianza tenutasi a Bolzano il 28 gennaio 2016 e che, allo stato attuale, rappresenta l'unico incontro aperto ai membri osservatori. In tale occasione, il Comitato ha trattato i seguenti punti:

- approvazione del Regolamento del Comitato di Sorveglianza;
- istituzione di un Comitato direttivo, organo deputato alla selezione dei progetti;
- approvazione delle norme di ammissibilità della spesa;
- approvazione dei criteri di valutazione;
- approvazione delle Strategie di sviluppo CLLD. partecipazione locale. Il Programma Interreg V A Italia-Austria 2014-2020 è l'unico Programma ad aver integrato questa variante in un asse specifico;
- approvazione del piano di comunicazione del Programma.

Si rappresenta che, successivamente alla ricezione degli atti approvati nel corso della riunione di gennaio 2016, si è ricevuta una seconda comunicazione in data 17 novembre 2016 con la quale si dà avvio ad una procedura per l'approvazione del Piano di valutazione del Programma e per la modifica delle sezioni "3.1 Obblighi di comunicazione dei beneficiari", "4. Budget" e "5.3 Valutazione delle attività di comunicazione".

Con mail di data 22 novembre 2016, il Segretario Congiunto del Programma Interreg V A Italia-Austria ha formalmente comunicato anche ai componenti osservatori del Comitato di Sorveglianza gli esiti del primo bando.

Il primo avviso per la presentazione delle proposte progettuali è rimasto aperto dal 14 marzo 2016 al 6 giugno 2016. Le idee progettuali potevano essere presentate nell'ambito di tutti e tre gli assi prioritari

„Bergwald“ der Alpenkonvention und trägt zur Erfüllung verschiedener sektorübergreifender Themenbereiche des Mehrjahresprogramms der Alpenkonvention unter besonderer Berücksichtigung folgender Bereiche bei: Klimawandel, Biodiversität, Tourismus und „Green Economy“.

b) Nachdem der EVTZ als beobachtendes Mitglied des **Begleitausschusses des Programms Interreg V A Italien-Österreich 2014 – 2020** aufgenommen wurde, hat der durch die Autonome Region FJV vertretene EVTZ an der konstituierenden Sitzung des Begleitausschusses am 28. Januar 2016 in Bozen teilgenommen, die die bisher die einzige Sitzung war, die auch den beobachtenden Mitgliedern offenstand. Bei der Gelegenheit befasste sich der Ausschuss mit den folgenden Punkten:

- Verabschiedung der Geschäftsordnung des Begleitausschusses
- Einsetzung eines Lenkungsausschusses, der für die Auswahl der Projekte zuständig ist
- Verabschiedung der Förderfähigkeitsregeln
- Verabschiedung der Bewertungskriterien
- Verabschiedung der CLLD-Entwicklungsstrategien. Das Programm Interreg V A Italien-Österreich 2014-2020 ist das einzige Programm, das diese Variante in eine eigene Prioritätsachse aufgenommen hat;
- Verabschiedung des Kommunikationsplans des Programms.

Es wird darauf hingewiesen, dass nach Erhalt der bei der Sitzung von Januar 2016 verabschiedeten Dokumente am 17. November 2016 eine zweite Mitteilung einging, mit der ein Verfahren zur Verabschiedung des Evaluierungsplans des Programms und zur Änderung der Abschnitte „3.1 Kommunikationspflichten der Begünstigten“, „4. Budget“ und „5.3 Bewertung der Kommunikationsmaßnahmen“ eingeleitet wird.

Mit E-Mail vom 22. November 2016 hat das Gemeinsame Sekretariat des Programms Interreg V A Italien-Österreich auch den beobachtenden Mitgliedern des Begleitausschusses formal die Ergebnisse des ersten Aufrufs mitgeteilt.

Der erste Aufruf zur Präsentation der Projekte war vom 14. März 2016 bis zum 6. Juni 2016 geöffnet. Die Projektanträge konnten im Rahmen aller drei



REGIONE DEL VENETO

LAND  KÄRNTEN



del programma, ovvero "Ricerca e innovazione", "Natura e cultura" e "Competenza istituzionale". In totale sono state presentate 66 proposte progettuali, 41 delle quali nell'asse 1, 19 nell'asse 2 e 6 nell'asse 3.

Per questo primo avviso sono stati messi a disposizione circa 30.000.000 € di fondi FESR. Sono state presentate 66 proposte progettuali per un totale di 49 milioni di euro di finanziamenti richiesti. La maggior parte delle risorse finanziarie, ovvero circa 29 milioni di euro, è stata richiesta nell'asse 1 "Ricerca e innovazione". Nell'asse 2 "Natura e cultura" sono stati richiesti 15,5 milioni di euro e nell'asse 3 "Competenza istituzionale" 5 milioni di euro. La maggior parte dei Lead Partner dei progetti presentati, 21 in totale, proviene dalla Regione Autonoma Friuli Venezia-Giulia. 16 Lead Partner provengono dalla Provincia Autonoma di Bolzano e 12 dalla Regione Veneto. 9 Lead Partner sono del Land Tirolo, 5 del Land Carinzia e altri 3 del Land Salisburgo.

Dopo un attento processo di valutazione, il Comitato Direttivo del Programma ha approvato la graduatoria e il finanziamento di 39 progetti di cooperazione nei tre assi "Ricerca e innovazione", "Natura e cultura" e "Competenza istituzionale".

Complessivamente, i 39 progetti risultano essere così ripartiti: 21 nell'asse 1 "Ricerca e Innovazione", 13 nell'asse 2 "Natura e Cultura" e 5 nell'asse 3 "Competenza istituzionale" e prevedono l'assegnazione di complessivi 30.185.775,00 euro.

Tra i progetti approvati nell'asse 3 risultano anche i due progetti ai quali il GECT partecipa in qualità di osservatore, ovvero:

- **HEALTHNET** (Percorsi di cura e assistenza integrata sociosanitaria a domicilio attraverso il supporto di soluzioni ICT) al quale sono stati assegnati **944.950,95 €** (dotazione FESR);
- **BIO-CRIME/ BIO- WELFARE** (Malattie trasmesse dagli animali (zoonosi) e traffico illegale di animali da compagnia/cuccioli nella regione Alpe Adria) al quale sono stati assegnati **949.705,00 €** (dotazione FESR).

Il 26 gennaio 2017 il Segretariato congiunto organizzerà un seminario per i Lead Partner a

Programma-Prioritätsachsen „Forschung und Innovation“, „Natur und Kultur“ und „Institutionelle Kompetenz“ eingereicht werden. Insgesamt wurden 66 Projekte eingereicht, davon 41 in der Achse 1, 19 in der Achse 2 und 6 in der Achse 3.

Für diesen ersten Aufruf wurden rund 30.000.000 Euro EFRE-Mittel bereitgestellt. Eingereicht wurden 66 Projekte mit einer beantragten Förderung von insgesamt 49 Millionen Euro. Der Großteil der Fördermittel, rund 29 Millionen Euro, wurde im Rahmen der Achse 1 „Forschung und Innovation“ beantragt. In der Achse 2 „Natur und Kultur“ wurden 15,5 Millionen Euro beantragt und in der Achse 3 „Institutionelle Kompetenz“ 5 Millionen Euro. Die meisten Lead Partner der eingereichten Projekte, insgesamt 21, kommen aus der Autonomen Region Friaul Julisch Venetien. 16 Lead Partner kommen aus der Autonomen Provinz Bozen und 12 aus der Region Veneto. 9 Lead Partner kommen aus dem Land Tirol, 5 aus dem Land Kärnten und weitere 3 aus dem Land Salzburg.

Nach einer umsichtigen Bewertung hat der Lenkungsausschuss des Programms die Rangliste und die Finanzierung von 39 Kooperationsprojekten in den drei Achsen „Forschung und Innovation“, „Natur und Kultur“ und „Institutionelle Kompetenz“ verabschiedet.

Insgesamt verteilen sich die 39 Projekte folgendermaßen: 21 auf die Achse 1 „Forschung und Innovation“, 13 auf die Achse 2 „Natur und Kultur“ und 5 auf die Achse 3 „Institutionelle Kompetenz“. Die zugewiesenen Fördermittel betragen insgesamt 30.185.775,00 Euro.

Unter den in Achse 3 genehmigten Projekten sind auch zwei Projekte, an denen der EVTZ als Beobachter teilnimmt, und zwar:

- **HEALTHNET** (Bildung einer integrierten Gesundheitsversorgung durch die Nutzung von IKT-Lösungen in der häuslichen Pflege) mit einem zugewiesenen Förderbetrag von **€ 944.950,95** (EFRE-Mittel);
- **BIO-CRIME/ BIO- WELFARE** (Von Tieren übertragbare Krankheiten (Zoonosen) und illegaler Heim- und Jungtierhandel im Alpen-Adria-Raum (Wohlbefinden der Tiere) mit einem zugewiesenen Förderbetrag von **€ 949.705,00 €** (EFRE-Mittel).

Am 26. Januar 2017 wird das Gemeinsame



REGIONE DEL VENETO

LAND  KÄRNTEN



Bolzano, in cui verranno date tutte le informazioni necessarie per la realizzazione dei progetti.

La seconda riunione del Comitato di Sorveglianza si terrà il 04/04/2017 a Lavant (Tirolo).

c) Il GECT ha partecipato altresì all'**Infoday del Programma Interreg V A Italia-Austria 2014-2020**, tenutosi a Trieste il 18 febbraio 2016. Durante tale evento, oltre ad una retrospettiva sui progetti di successo del periodo programmatico 2007-2013, sono stati presentati i contenuti del nuovo Programma e del primo bando del periodo programmatico 2014-2020.

Il GECT, rappresentato dalla RAFVG, ha partecipato, lo scorso 20 aprile, all'**incontro annuale della Piattaforma Europea dei GECT**, quest'anno dedicato alla crisi del sistema Schengen. In tale contesto, Iskra Mihaylova (BG/ELDR) ha presentato il draft report sulla cooperazione transfrontaliera adottato dal Comitato per lo Sviluppo Regionale del Parlamento Europeo.

Infine, Il GECT, sempre rappresentato dalla RAFVG, ha partecipato all'**eventodi lancio del Programma di cooperazione transfrontaliera Italia-Croazia**, tenutosi il 7 e 8 novembre 2016 a Venezia presso la Scuola Grande di San Giovanni Evangelista. Anche questo nuovo Programma di cooperazione transfrontaliera, il cui primo bando dovrebbe aprirsi tra fine 2016 e inizi 2017, deve rappresentare un ambito di cooperazione di massimo rilievo per il GECT Euregio Senza Confini.

d) Per quanto attiene i **rapporti con il Comitato delle Regioni**, Il GECT ha aderito alla richiesta pervenuta dal Comitato delle Regioni, circa la **revisione del Monitoring Report 2015**, presentando delle integrazioni al testo del documento, ed ha risposto al questionario di supporto alla definizione dei contenuti del Monitoring Report 2015. Va segnalato che, a seguito di una riorganizzazione interna al Comitato delle Regioni, nello scorso mese di ottobre è stato individuato un **nuovo referente in materia di GECT, il dott.**

Sekretariat ein Seminar für die Lead Partner in Bozen organisieren, auf dem alle notwendigen Informationen für die Projektumsetzung gegeben werden.

Die zweite Sitzung des Begleitausschusses wird am 04.04.2017 in Lavant (Tirolo) stattfinden

c) Der EVTZ hat auch am **Infoday des Programms Interreg V A Italien-Österreich 2014-2020** teilgenommen, der am 18. Februar 2016 in Triest stattgefunden hat. Bei dieser Veranstaltung wurde nicht nur ein Überblick über die Erfolgsprojekte der Programmperiode 2007-2013 gegeben, sondern es wurden auch die Inhalte des neuen Programms und des ersten Aufrufs der Programmperiode 2014-2020 vorgestellt.

Der durch die Autonome Region FJV vertretene EVTZ hat am 20. April 2016 an der **Jahresversammlung der EVTZ-Plattform** teilgenommen, deren Thema dieses Jahr die Krise des Schengen-Systems war. Bei der Gelegenheit stellte Iskra Mihaylova (BG/ELDR) den vom Ausschuss für regionale Entwicklung des EU-Parlaments verabschiedeten Berichtsentwurf über die grenzüberschreitende Zusammenarbeit vor.

Schließlich hat der durch die Autonome Region FJV vertretene EVTZ an der **Auftaktveranstaltung des Programms für grenzüberschreitende Zusammenarbeit Italien-Kroatien** teilgenommen, die von 7. bis 8. November 2016 in Venedig in der Scuola Grande di San Giovanni Evangelista stattgefunden hat. Auch dieses neue Programm für grenzüberschreitende Zusammenarbeit, dessen erster Aufruf Ende 2016 / Anfang 2017 geöffnet werden dürfte, wird einen sehr bedeutenden Kooperationsbereich für den EVTZ Euregio Ohne Grenzen darstellen.

d) Bezüglich der **Beziehungen zum Ausschuss der Regionen** kam der EVTZ der vom Ausschuss der Regionen eingegangenen Aufforderung nach **Überarbeitung des Monitoringberichts 2014** nach, legte den Bericht mit Ergänzungen vor und beantwortete den für die Inhalte des Monitoringberichts 2015 unterstützenden Fragebogen. Es wird darauf hingewiesen, dass in Folge einer internen Umstrukturierung des



REGIONE DEL VENETO

LAND  KÄRNTEN



Slaven Klobučar, che sostituirà il referente storico Alfonso Alcolea Martinez.

e) In occasione dell'Ottava Assemblea del GECT, tenutasi a Trieste il 23 maggio 2016, è stata confermata l'importanza dell'**ingresso della Regione Istriana nel GECT**. In risposta alla lettera del Presidente Flego del 24 maggio 2016, finalizzata ad esaudire la richiesta di informazioni espressa dal Ministero dell'Amministrazione Pubblica della Repubblica di Croazia, si è provveduto a comunicare che lo Statuto del Gruppo Europeo di Cooperazione Territoriale "Euregio Senza Confini r.l. - Euregio Ohne Grenzen mbH" prevede, ai sensi degli articoli 23 e 24, che i nuovi componenti versino i diritti di ingresso attualmente di importo pari a € 100.000,00. Tale ammontare iniziale va ad incrementare il fondo di dotazione costituito all'atto di sottoscrizione della Convenzione con apporto paritario dei componenti. Il Presidente Flego, inoltre, è stato portato a conoscenza dell'ammontare delle quote annuali di partecipazione che alimentano il budget di funzionamento del GECT. Infine, è stato richiamato il fatto che l'obbligo di effettuare il versamento sorgerà nel momento in cui si perfezionerà la procedura di adesione con decisione dell'Assemblea composta dai legali rappresentanti del GECT.

Con successiva nota del 19 settembre, il Presidente Flego ha richiesto copia del Rapporto annuale 2014 e 2015 nonché il Programma di Lavoro annuale 2016 che sono stati tempestivamente trasmessi con nota nr. 209 del 27 settembre. In considerazione anche delle elezioni politiche che hanno interessato il Paese nello scorso settembre, si rimane tutt'ora in attesa di un riscontro da parte della Contea Istriana.

3) Avuto riguardo alla **strutturazione interna del GECT**, preme evidenziare i seguenti punti:

a) Presidenza del GECT Euregio Senza Confini r.l.

Nel corso dell'Assemblea di insediamento del GECT Euregio Senza Confini r.l., tenutasi a Klagenfurt il 19 febbraio 2013, i rappresentanti dell'Organismo all'unanimità hanno convenuto circa il principio di rotazione della Presidenza del GECT e della durata triennale della stessa. In tale sede si è quindi definito che alla scadenza dell'attuale mandato, la

Ausschusses der Regionen im Oktober der **neue Ansprechpartner für EVTZ-Angelegenheiten Hr. Dr. Slaven Klobučar ist, der den vorherigen Ansprechpartner Alfonso Alcolea Martinez ersetzt.**

e) Im Laufe der der 8. Versammlung des EVTZ am 23. Mai 2016 in Triest wurde bestätigt, wie wichtig der **Beitritt der Region Istrien zum EVTZ** ist. Nach dem Schreiben von Präsident Flego vom 24. Mai 2016, das auf die Informationsanfrage des Ministeriums der Öffentlichen Verwaltung der Republik Kroatien einging, wurde mitgeteilt, dass die Satzung des Europäischen Verbunds für territoriale Zusammenarbeit „Euregio Senza Confini r.l. - Euregio Ohne Grenzen mbH“ gemäß Artikel 23 und 24 vorsieht, dass neue Mitglieder eine Beitrittsgebühr in Höhe von derzeit € 100.000,00 entrichten. Dieser Anfangsbetrag stockt den Dotationsfonds auf, der mit der Unterzeichnung des Gründungsvertrags mit paritätischen Beiträgen der Mitglieder eingerichtet wurde. Präsident Flego wurde ferner die Höhe der jährlichen Mitgliedsbeiträge mitgeteilt, die das ordentliche Budget des EVTZ speisen. Schließlich wurde daran erinnert, dass die Zahlungspflicht in dem Moment eintritt, in dem das Beitrittsverfahren mit Beschluss der aus den gesetzlichen Vertretern des EVTZ sich zusammensetzenden Versammlung abgeschlossen wird.

Mit Schreiben vom 19. September forderte Präsident Flego eine Kopie der Jahresberichte 2014 und 2015 und des Arbeitsprogramms für das Jahr 2016 an, die zeitnah mit Schreiben Nr. 209 vom 27. September übermittelt wurden. Auch in Anbetracht der Parlamentswahl, die im September in Kroatien abgehalten wurde, steht eine Antwort seitens der Gespanschaft Istrien noch aus.

3) Bezüglich der **internen Organisation des EVTZ** muss folgendes betont werden:

a) Vorsitz des EVTZ Euregio Ohne Grenzen mbH

Im Laufe der konstituierenden Sitzung des EVTZ Euregio Ohne Grenzen mbH, die am 19. Februar 2013 in Klagenfurt stattgefunden hat, haben sich seine Vertreter einstimmig für einen rotierenden, dreijährigen Vorsitz des EVTZ ausgesprochen. Zu jenem Anlass wurde zudem festgelegt, dass nach



Presidenza sarebbe stata individuata in capo al Land Carinzia. L'Assemblea di oggi è chiamata quindi a pronunciarsi sulla rotazione della Presidenza oppure valutare la proroga dell'attuale Presidenza. Il Direttore sul punto rimanda a quanto verrà discusso al successivo punto 6 dell'ordine del giorno.

b) Direzione del GECT Euregio Senza Confini r.l.

L'attuale mandato di Direttore del GECT in capo al Direttore del Servizio Relazioni internazionali e infrastrutture strategiche della RAFVG, dott. Carlo Fortuna, ha termine il 31 dicembre 2016. Anche in questo caso l'Assemblea è chiamata a pronunciarsi in merito ad un'eventuale proroga o alla procedura da adottare per la selezione di un direttore esterno alle tre amministrazioni regionali. Il Direttore sul punto rimanda a quanto verrà discusso al successivo punto 7 dell'ordine del giorno.

c) nel corso dell'VIII Assemblea del GECT, del 23 maggio 2016, si è proceduto al **rinnovo del Collegio dei Revisori dei Conti** che, per il triennio 2016-2019 risulta essere composto:

Componenti effettivi:

- Rag. Renzo Di Natale, Presidente del Collegio;
- Dott. Lorenzo Monesi
- Dr. Alexander Greyer;

Componenti supplenti:

- Dott.ssa Paola Tombolato
- Mag. Oliver Preiss

Anche nel corso del 2016 **il Collegio dei Revisori ha operato i consueti controlli con cadenza trimestrale** (18 marzo 2016, 22 luglio 2016, 20 ottobre 2016). Nel corso delle verifiche sono stati esaminati, in particolare, i libri sociali regolarmente aggiornati, la documentazione contabile, bancaria e fiscale, gli estratti conto prodotti da UniCredit S.p.A., la situazione patrimoniale ed economica. Tale documentazione resta agli atti del Collegio.

Il Collegio dei Revisori ha verificato l'osservanza da parte del GECT della legge, dello Statuto e dei Regolamenti interni, esercitando il controllo contabile verificando:

Auslauf des derzeitigen Mandats der Vorsitz dem Land Kärnten hätte übertragen werden sollen. Die heutige Versammlung wird somit ersucht, sich zum Rotationsprinzip des EVTZ-Vorsitzes zu äußern oder eine eventuelle Verlängerung des jetzigen Vorsitzes in Betracht zu ziehen. Diesbezüglich verweist der Direktor auf den nachfolgenden Tagesordnungspunkt 6.

b) Leitung des EVTZ Euregio Ohne Grenzen mbH

Das derzeit von Herrn Dott. Carlo Fortuna, Direktor der Abteilung Internationale Angelegenheiten und strategische Infrastrukturen der Autonomen Region Friaul Julisch Venetien ausgeübte Amt des EVTZ-Direktors läuft am 31. Dezember 2016 aus. Auch in diesem Fall wird die Versammlung ersucht sich zur etwaigen Verlängerung oder zum umzusetzenden Auswahlverfahren eines der drei regionalen Verwaltungen externen Direktors zu äußern. Diesbezüglich verweist der Direktor auf den nachfolgenden Tagesordnungspunkt 7.

c) In der 8. Versammlung des EVTZ vom 23 Mai 2016, wurde **das Kollegium der Rechnungsprüfer erneuert**, das sich für den Dreijahreszeitraum 2016-2019 folgendermaßen zusammensetzt:

Effektive Mitglieder:

- Rag. Renzo Di Natale, Präsident des Kollegiums;
- Dott. Lorenzo Monesi
- Dr. Alexander Greyer;

Stellvertreter:

- Dott.ssa Paola Tombolato
- Mag. Oliver Preiss

Auch 2016 hat das **Kollegium der Rechnungsprüfer die üblichen dreimonatigen Prüfungen** (18. März 2016, 22. Juli 2016, 20. Oktober 2016) durchgeführt. Bei den Prüfungen wurden insbesondere die ordnungsgemäß auf den neuesten Stand gebrachten Bücher, die Buchhaltungs-, Bank- und Steuerunterlagen, die von der UniCredit S.p.A. erstellten Kontoauszüge und die Vermögens- und Ertragslage geprüft. Diese Unterlagen bleiben in den Akten des Kollegiums.

Das Kollegium der Rechnungsprüfer hat die



- la rispondenza del bilancio di esercizio con la documentazione contabile esibita;
- le conformità del Bilancio alle norme che lo disciplinano.

Dalle verifiche effettuate non sono emersi rilievi.

Il Collegio dei Revisori è stato altresì puntualmente informato in merito alle attività progettuali avviate nel corso del 2016 e, come risulta da verbale del 22 luglio 2016, lo stesso Collegio ha potuto apprezzare il concreto avvio dell'attività del GECT.

d) nel corso del 2016, a seguito anche di riorganizzazioni interne alle amministrazioni regionali della Regione del Veneto e del Land Carinzia, vi è stata per tali amministrazioni regionali una **variazione dei componenti del Gruppo Tecnico di Supporto**. Allo stato attuale, la Regione del Veneto è rappresentata nel Gruppo Tecnico di Supporto dal dott. Diego Vecchiato, Direttore della Direzione Relazioni Internazionali, Comunicazione e Sistar, dalla dott.ssa Marilisa Munari, Direttore dell'Unità Organizzativa Cooperazione Internazionale e dalla dott.ssa Rossella Riccato, funzionario titolare della posizione organizzativa "GECT Euregio senza confini" presso la medesima Direzione.

Il Land Carinzia è rappresentato nel Gruppo Tecnico di Supporto dal LAD Dr. Dieter Platzler, Direttore Generale del Land Carinzia, dal Mag. Bernhard Turni, responsabile dell'area Diritto, diritto europeo ed internazionale, minoranze presso l'Ufficio del Presidente Dr. Kaiser e dalla Mag.a Esther Horner, funzionario presso la Sottodivisione Affari europei e internazionali e responsabile per la coordinazione nell'ambito del GECT "Euregio Senza Confini r.l".

La RAFVG continua ad essere rappresentata dal dott. Daniele Bertuzzi, Segretario Generale, dal dott. Carlo Fortuna, Direttore del Servizio Relazioni Internazionali e Infrastrutture Strategiche e dalla dott.ssa Francesca Cremasco, funzionario del medesimo Servizio.

Einhaltung seitens des EVTZ der Gesetze, der Satzung und der Geschäftsordnung überwacht und die Überprüfung folgender Punkte vorgenommen:

- die Übereinstimmung des Jahresabschlusses mit den vorgelegten Rechnungsunterlagen;
- die Vorschriftsmäßigkeit des Jahresabschlusses.

Die vorgenommenen Prüfungen haben keine Unregelmäßigkeiten ergeben.

Das Kollegium der Rechnungsprüfer wurde ferner detailliert über die 2016 eingeleiteten Projektaktivitäten unterrichtet, und wie aus dem Protokoll vom 22. Juli 2016 hervorgeht, wusste das Kollegium die konkrete Aufnahme der Tätigkeit des EVTZ zu schätzen.

d) 2016 gab es auch in Folge von internen Umstrukturierungen in den Regional- und Landesverwaltungen der Region Veneto und des Landes Kärnten für diese eine **Veränderung bei den Mitgliedern des Technischen Beirats**. Momentan wird die Region Veneto im Technischen Beirat vertreten durch Dott. Diego Vecchiato, Direktor für Internationale Beziehungen, Kommunikation und Sistar, durch Dott.ssa Marilisa Munari, Leiterin der Organisationsabteilung für Internationale Zusammenarbeit sowie durch Dott.ssa Rossella Riccato, Beamtin und Leiterin der Stabsstelle „EVTZ Euregio Ohne Grenzen“ in derselben Regionaldirektion.

Das Land Kärnten wird im Technischen Beirat durch LAD Dr. Dieter Platzler, Landesamtsdirektor des Landes Kärnten, Mag. Bernhard Turni, Mitarbeiter für rechtliche, europäische und internationale Angelegenheiten und Volksgruppen im Büro von Landeshauptmann Dr. Kaiser, und Mag.a Esther Horner vertreten, Beamtin in der Unterabteilung Europäische und internationale Angelegenheiten, verantwortlich für die Koordination im Rahmen des EVTZ „Euregio Ohne Grenzen mbH“

Die Autonome Region FJV wird weiterhin durch Dott. Daniele Bertuzzi, Generalsekretär, Dott. Carlo Fortuna, Direktor der Abteilung Internationale Angelegenheiten und strategische Infrastrukturen und durch Dott.ssa Francesca Cremasco, Beamtin in derselben Abteilung, vertreten.



e) Per quanto attiene l'attività dei **Gruppi di Lavoro** va ricordato il fitto calendario degli incontri del Gruppo Tecnico di Supporto e dei Tavoli tecnici realizzati nel 2015 e nei primi mesi del 2016 al fine di dare avvio all'attività del GECT. Di seguito si riporta una tabella riassuntiva degli incontri svolti

GRUPPO TECNICO SUPPORTO	di	Trieste, 04 dicembre 2015
		Videoconferenza, 11 maggio 2016
		Venezia, 22 settembre 2016
		Venezia/teleconferenza, 07 novembre 2016
Tavolo tecnico TRASPORTI		Trieste, 18 febbraio 2016
		Trieste, 21 marzo 2016
Tavolo Tecnico SOCIO- SANITARIO		Videoconferenza, 9 marzo 2016
		Videoconferenza, 12 maggio 2016
Tavolo tecnico TURISMO		Trieste, 19 febbraio 2016
Tavolo tecnico PROTEZIONE CIVILE		Marghera, 26 febbraio 2015
		Klagenfurt, 8-9 ottobre 2015
		Incontri costanti tra maggio-settembre 2016 per l'organizzazione dell'esercitazione transfrontaliera (Palmanova e vide/teleconferenza)

L'attività dei Gruppi di Lavoro ha subito un rallentamento nel corso del secondo semestre dell'anno in corso. Un tanto è dovuto al fatto che, a seguito della riorganizzazione amministrativa che ha interessato uno dei componenti del GECT, tale

e) Bezüglich der **Tätigkeit der Arbeitsgruppen** muss schließlich an den dichten Terminkalender der Sitzungen des Technischen Beirats und der Fachgruppen im Jahr 2015 und in den ersten Monaten des Jahres 2016 erinnert werden, um die Tätigkeit des EVTZ aufzunehmen. Nachstehend folgt ein tabellarischer Überblick über die stattgefundenen Sitzungen und Besprechungen.

TECHNISCHER BEIRAT		Triest, 4. Dezember 2015
		Venedig, 22. September 2016
		Venedig/Telekonferenz, 07. November 2016
Fachgruppe VERKEHR		Triest, 18. Februar 2016
		Triest, 21. März 2016
Fachgruppe GESUNDHEIT UND SOZIALES		Videokonferenz, 9. März 2016
		Videokonferenz, 12. Mai 2016
Fachgruppe TOURISMUS		Triest, 19. Februar 2016
Fachgruppe ZIVILSCHUTZ		Marghera, 26. Februar 2015
		Klagenfurt, 8.-9. Oktober 2015
		Ständige Treffen von Mai bis September 2016 für die Organisation der grenzüberschreitenden Übung (Palmanova und Video-/Telekonferenz)

Die Tätigkeit der Arbeitsgruppen wurde im Laufe des zweiten Halbjahres 2016 weniger intensiv aufgrund der Tatsache, dass in Folge der Verwaltungsumstrukturierung bei einem der EVTZ-



componente non ha potuto ancora comunicare i nominativi dei nuovi referenti per i Gruppi di Lavoro.

Si auspica quindi di poter ricevere entro la fine dell'anno i nominativi dei nuovi referenti al fine di poter riattivare i Gruppi di Lavoro in vista del primo bando del Programma Interreg V A Italia – Croazia 2014-2020 e del secondo bando dei Programmi Interreg V A Italia- Austria e Italia – Slovenia.

Il Direttore rinnova l'invito ai componenti del GECT a presentare delle idee/proposte progettuali di interesse trilaterale al fine di permettere al GECT di raggiungere l'obiettivo dichiarato di fungere da strumento di rafforzamento della coesione economica e sociale delle tre Regioni nonché da leva per aumentare il peso specifico dell'area del Nord Adriatico e dell'area alpina limitrofa all'interno di più ampie dinamiche comunitarie ed europee.

f) Convenzione tra il GECT Euregio Senza Confini r.l. e InCE

Il Direttore informa che in data 25.11.2016 ha proceduto a sottoscrivere la Convenzione in parola la quale prevede che l'InCE, sulla base del mandato del Direttore e dei Membri del GECT Euregio Senza Confini, si impegni a favore del GECT Euregio Senza Confini:

- nel supportare ed assistere il GECT nelle funzioni di liaison con i Paesi dell'Europa centro-orientale e i Paesi balcanici occidentali;
- nelle funzioni di raccordo tra le strategie macroregionali EUSALP, EUSAIR e EUSDR attraverso la redazione di specifici report relativi ai gruppi di lavoro cui InCE partecipa;
- nell'attività di informazione, supporto, analisi ed assistenza tecnica- ivi inclusa quella linguistica – per le attività ed i progetti relativi a Programmi regionali, nazionali, europei o multilaterali afferenti, in particolare, all'area danubiana, all'area adriatico-ionica, dell'area

Mitglieder dieses Mitglied noch nicht die Namen der neuen Ansprechpersonen für die Arbeitsgruppen mitteilen konnte.

Es wird somit die Hoffnung zum Ausdruck gebracht, dass die Namen der neuen Ansprechpersonen bis Jahresende übermittelt werden, um die Arbeitsgruppen im Hinblick auf den ersten Aufruf des Programms Interreg V A Italien–Kroatien 2014-2020 und des zweiten Aufrufs der Programme Interreg V A Italien–Österreich und Italien–Slowenien wieder aktivieren zu können.

Der Direktor wiederholt die Aufforderung an die EVTZ-Mitglieder, Projektideen/-vorschläge von trilateralem Interesse vorzulegen, um dem EVTZ die Möglichkeit zu geben, das erklärte Ziel zu erreichen, als Instrument der Stärkung des wirtschaftlichen und sozialen Zusammenhalts der drei Regionen und als Hebel für die Stärkung der eigenen Rolle an der Oberadria und im angrenzenden Alpenraum in den weiterreichenden Dynamiken auf EU- und europäischer Ebene.

f) Abkommen zwischen dem EVTZ Euregio Ohne Grenzen mbH und der CEI

Der Direktor teilt mit, dass er am 25.11.2016 das betreffende Abkommen unterschrieben hat, das regelt, dass die CEI auf der Grundlage des Mandats des Direktors und der Mitglieder des EVTZ Euregio Ohne Grenzen sich zugunsten des EVTZ Euregio Ohne Grenzen in folgenden Punkten engagiert:

- Unterstützung des EVTZ in seiner Verbindungsfunktion zu den mittel- und osteuropäischen Ländern und den Ländern des Westbalkans;
- Unterstützung in seiner Funktion als Bindeglied zwischen den makroregionalen Strategien EUSALP, EUSAIR und EUSDR über die Erstellung entsprechender Berichte über die Arbeitsgruppen, an denen die CEI teilnimmt
- Unterstützung bei Information, Beistand, Analyse und technischer Hilfe – inklusive sprachlicher Hilfe – für die Tätigkeiten und Projekte in Verbindung mit den regionalen, nationalen, europäischen oder multilateralen Programmen, die insbesondere den Donauraum, den ionisch-adriatischen Raum, den Balkan und allgemeiner alle CEI-Mitgliedsländer betreffen



balcanica e, più in generale, di tutti i Paesi Membri InCE;

- nell'elaborazione e nell'attuazione di proposte progettuali da presentare a valere su Programmi regionali, nazionali, europei o multilaterali nei settori di intervento del GECT;
- nelle funzioni programmatiche e di attuazione, nonché quelle amministrative e contabili, assicurando una qualificata assistenza, anche di tipo linguistico da/verso italiano, tedesco, croato, avuto riguardo anche alla gestione e agli adempimenti correlati agli affidamenti esterni per l'acquisizione di forniture, di beni e servizi ad uso del GECT;
- nelle funzioni di tipo segretariale quali, a titolo esemplificativo, il ritiro della corrispondenza, il presidio telefonico della sede, il supporto all'organizzazione di riunioni, la partecipazione ad eventi istituzionali, la predisposizione di report. Ulteriori funzioni potranno essere concordate di comune accordo.

Come consuetudine, anche la Convenzione in oggetto è stata preliminarmente valutata e licenziata dal Gruppo Tecnico di Supporto.

4) Programma di lavoro per l'anno 2017.

Per l'anno 2017 si ritiene prioritario consolidare la struttura e l'attività amministrativa del GECT nonché l'intensificazione delle attività di cooperazione transfrontaliera, transnazionale e internazionale nei settori di attività del GECT, avuto particolare riguardo ai settori socio-sanitario, dei trasporti, del turismo, della cultura, della protezione civile, dell'istruzione/formazione e dello sviluppo economico, ambiti nei quali già nel corso delle annualità 2015/2016 erano state approvate delle proposte di cooperazione congiunta.

In considerazione del fatto che nel secondo semestre, per ragioni riorganizzative interne ad alcune amministrazioni regionali, non è stato possibile procedere con la convocazione dei Gruppi di Lavoro e la valutazione di nuove proposte progettuali si auspica che nel corso del 2017 trovino realizzazione le seguenti attività e proposte

- Unterstützung bei der Ausarbeitung und Umsetzung von Projektvorschlägen, die im Rahmen der regionalen, nationalen, europäischen oder multilateralen Programme in den EVTZ-Einsatzbereichen eingereicht werden
- Unterstützung bei Planung und Umsetzung, Verwaltung und Buchhaltung und Gewährleistung einer qualifizierten Hilfe auch sprachlicher Natur ins/aus dem Italienischen, Deutschen und Kroatischen, auch bezüglich dem Management und den Verpflichtungen in Verbindung mit externen Auftragsvergaben für den Einkauf von Lieferungen, Waren und Dienstleistungen für den EVTZ
- Unterstützung bei der Sekretariatsarbeit wie z. B. Abholen der Korrespondenz, telefonische Präsenz am Sitz, Unterstützung bei der Organisation von Meetings, Teilnahme an institutionellen Veranstaltungen und Berichterstellung. Weitere Funktionen können im gegenseitigen Einvernehmen vereinbart werden.

Wie üblich wurde das gegenständliche Abkommen zuvor geprüft und vom technischen Beirat genehmigt.

4) Arbeitsprogramm 2017

Für das Jahr 2017 wird es als vorrangig betrachtet, die Struktur und Verwaltungstätigkeit des EVTZ zu konsolidieren und die Kooperationsaktivitäten auf grenzüberschreitender, transnationaler und internationaler Ebene in den Tätigkeitsbereichen des EVTZ zu intensivieren, unter besonderer Berücksichtigung der Bereiche Soziales und Gesundheit, Verkehr, Tourismus, Kultur, Zivilschutz, Bildung/Ausbildung und Wirtschaftsentwicklung, in denen schon in den Jahren 2015/2016 gemeinsame Kooperationsvorschläge verabschiedet wurden.

In Anbetracht der Tatsache, dass im zweiten Halbjahr aus Gründen der internen Umstrukturierung in einigen Regionalverwaltungen die Arbeitsgruppen nicht mehr zusammenkommen sind und keine neuen Projektvorschläge mehr besprochen werden konnten, wird die Hoffnung zum Ausdruck gebracht, dass die folgenden, schon unter den EVTZ-Mitgliedern abgestimmten Tätigkeiten und Projektvorschläge im Laufe des Jahres 2017



progettuali già condivise con i membri del GECT.

Tale elenco è da ritenersi non esaustivo e meramente esemplificativo, non precludendo la previsione di ulteriori attività/proposte progettuali anche in settori/Programmi non espressamente indicati nel presente Programma di Lavoro.

In base all'art. 13 del Regolamento di organizzazione e funzionamento del GECT si propone di articolare il programma di lavoro per l'anno 2017 in due macroambiti:

- 1) attività e iniziative che il GECT realizza nell'anno di riferimento.
- 2) specifici progetti di cooperazione territoriale come previsto nell'art. 7 dello Statuto.

1) Nel contesto primo macroambito "attività e iniziative che il GECT realizza nell'anno di riferimento" si propone l'organizzazione di alcuni eventi ed attività di rilievo transfrontaliero ed internazionale:

a) Nell'ambito del settore della protezione civile, si propone di valutare la possibilità di attuare azioni finalizzate all'attuazione dell'Accordo in materia di protezione civile sottoscritto dai tre membri in data 22.12.2014.

b) L'organizzazione di un evento di coordinamento sinergico tra la Macrostrategia Alpina (EUSALP) e la Macrostrategia Adriatico-Ionica (EUSAIR).

c) Al fine di sviluppare una maggiore collaborazione nel settore della cultura e dello spettacolo, si propone la sottoscrizione di un Accordo attraverso il quale mettere in rete le istituzioni culturali delle tre Regioni sostenendo comuni iniziative, facilitare la mobilità del pubblico interessato alle attività di questo settore, creare spazi nei quali si rafforzino il dialogo culturale, la cittadinanza attiva, i rapporti tra i cittadini, la creatività e l'innovazione.

umgesetzt werden.

Diese Liste ist als nicht erschöpfend und nur als Beispiel zu betrachten und schließt die Planung weiterer Projektaktivitäten/-vorschläge auch in nicht ausdrücklich in diesem Arbeitsprogramm angeführten Bereichen/Programmen nicht aus.

Gemäß Art. 13 der Geschäftsordnung des EVTZ wird vorgeschlagen, das Arbeitsprogramm für 2017 in zwei Makrobereiche zu gliedern:

- 1) Aktivitäten und Initiativen des EVTZ im Referenzjahr
- 2) die spezifischen Projekte der in Art. 7 der Satzung bestimmten Bereiche.

1) Im Rahmen des ersten Makrobereichs „Aktivitäten und Initiativen des EVTZ im Referenzjahr“ wird die Organisation einiger Veranstaltungen und Aktivitäten von grenzüberschreitender und internationaler Bedeutung vorgeschlagen:

a) Im Rahmen des Bereichs Zivilschutz wird vorgeschlagen, die Möglichkeit zu prüfen, Maßnahmen zur Umsetzung des Zivilschutzabkommens zu ergreifen, das am 22.12.2014 von den drei Mitgliedern unterzeichnet wurde.

b) Die Organisation einer Veranstaltung zur Koordinierung der Synergien zwischen der Makrostrategie für den Alpenraum (EUSALP) und der Makrostrategie für den adriatisch-ionischen Raum (EUSAIR).

c) Zum Aufbau einer intensiveren Zusammenarbeit im Bereich Kultur und Showbusiness wird die Unterzeichnung eines Abkommens vorgeschlagen, mit dem die Kultureinrichtungen der drei Regionen vernetzt, gemeinsame Initiativen unterstützt, die Mobilität des an diesen Aktivitäten interessierten Publikums erleichtert und Räume eingerichtet werden, in denen der kulturelle Dialog, die aktive Bürgerschaft und die Beziehungen zwischen Bürgern, Kreativität und Innovation gestärkt werden.

d) Im Bereich produzierendes Gewerbe wird der EVTZ Euregio Ohne Grenzen die vom Netzwerk der



d) Nell'ambito delle **attività produttive**, il GECT Euregio Senza Confini sosterrà le azioni promosse della **Rete delle CCIAA** delle tre Regioni, così come approvato in sede di VIII Assemblea, con l'obiettivo di sistematizzare in programmi congiunti le attività dei partner, a favore dello sviluppo economico delle aree coinvolte e delle PMI del territorio.

e) Nel **settore sociale**, si propone la sottoscrizione di un **Accordo** attraverso il quale promuovere:

- l'impresa sociale, i partenariati innovativi e il rafforzamento di inclusione lavorativa in risposta ai nuovi bisogni;
- l'abitare possibile e la domiciliarità innovativa;
- l'accessibilità, l'autonomia e la promozione della vita indipendente per le persone con disabilità;
- l'invecchiamento attivo nei suoi aspetti più sociali.

f) Progetto **“stage all'estero per apprendisti”**. Come convenuto nel corso del Gruppo Tecnico del GECT, si ritiene interessante che tale progetto riguardi gli apprendisti di tutto il territorio del GECT. Al fine di meglio definire i contenuti progettuali, il Land Carinzia procederà entro i primi mesi del 2017 alla convocazione e all'animazione del tavolo tecnico **“Istruzione e Formazione”**.

g) Come già riportato nella prima parte del Programma di lavoro, nell'ambito della Convenzione delle Alpi il GECT Euregio Senza Confini dovrà garantire, per il biennio 2017-2018, la **presidenza dei Gruppi di lavoro transnazionali “Turismo Sostenibile” e “Foreste Montane”**.

2) In riferimento agli **specifici progetti di cooperazione territoriale**, si prevede la partecipazione ai Programmi della Cooperazione Territoriale Europea e, in via prioritaria ma non esclusiva, ai Programmi di Cooperazione Transfrontaliera Interreg V Italia – Austria e Italia - Croazia. Altresì sarà da tenere in considerazione la partecipazione ai Programmi di Cooperazione Transnazionale Alpine Space e Central Europe e ai

Wirtschaftskammern der drei Regionen geförderten Maßnahmen unterstützen, so wie es auf der 8. Versammlung verabschiedet wurde, mit dem Ziel, die Aktivitäten der Partner in gemeinsamen Programmen zugunsten der Wirtschaftsentwicklung der betreffenden Gebiete und der KMU des Gebiets zu ordnen.

e) Im **Sozialwesen** wird die Unterzeichnung eines **Abkommens** vorgeschlagen, mit dem folgende Aspekte gefördert werden sollen:

- Sozialunternehmen, innovative Partnerschaften und die Stärkung der beruflichen Inklusion als Antwort auf die neuen Bedürfnisse
- Wohnlösungen und innovative Hauspflege
- Barrierefreiheit, Selbstständigkeit und Förderung eines eigenständigen Lebens für Menschen mit Behinderung
- aktives Altern mit seinen sozialen Aspekten.

f) Projekt **„Auslandspraktikum für Auszubildende“**. Wie in der EVTZ-Fachgruppe besprochen wurde, wird es als interessant erachtet, dass dieses Projekt die Auszubildenden aus dem gesamten EVTZ-Gebiet betrifft. Für eine bessere Definition der Projektinhalte wird das Land Kärnten in den ersten Monaten des Jahres 2017 die Fachgruppe **„Bildung und Ausbildung“** einberufen und leiten.

g) Wie schon im ersten Teil des Arbeitsprogramms angeführt, muss der EVTZ Euregio Ohne Grenzen im Rahmen der Alpenkonvention für den Zweijahreszeitraum 2017-2018 den **Vorsitz der transnationalen Arbeitsgruppen „Nachhaltiger Tourismus“ und „Bergwald“** führen.

2) Bezüglich der **spezifischen Projekte der territorialen Zusammenarbeit** ist die Teilnahme an den Programmen der europäischen territorialen Zusammenarbeit und vorrangig, aber nicht ausschließlich an den Programmen zur grenzüberschreitenden Zusammenarbeit Interreg V Italien – Österreich und Italien – Kroatien geplant. Zudem wird die Teilnahme an den transnationalen Kooperationsprogrammen Alpine Space und Central Europe und an den direkt von der EU verwalteten



Programmi a gestione diretta UE. In considerazione del fatto che il prossimo bando del Programma Italia-Austria potrebbe essere l'ultimo e potrebbe riguardare solo gli assi 2 e 3 e in ragione del fatto che l'asse 3 (cooperazione istituzionale) è sotto osservazione perché è risultato poco attrattivo e partecipato, si rende necessario che i membri del GECT si rendano proattivi nell'individuare temi/settori/idee/proposte progettuali condivisibili in ambito GECT. al fine di evitare anche eventuali storni dall'asse 3 ad altri assi.

Scendendo a un livello di maggior dettaglio, il GECT potrebbe sostenere i seguenti progetti (l'elenco è da ritenersi non esaustivo e verrà implementato anche in base alle proposte che emergeranno in futuro dai lavori dei diversi tavoli tecnici):

a) Protezione civile

a 1) Partecipazione a titolo di partner al **progetto SI REGIO** che ha come obiettivo la programmazione e l'attuazione di misure che portino, nel medio termine, ad una consapevolezza della sicurezza nettamente migliore nella popolazione e tra gli ospiti nei Paesi partecipanti. Quest'idea progettuale deriva dalla forte volontà di cooperazione e aggiornamento congiunto nell'ambito della "protezione civile" manifestata anche con la stipula dell'Accordo in materia di protezione civile tra il Land Carinzia, la Regione FVG e la Regione Veneto. Sono previste attività di elaborazione delle basi (lavoro di pubbliche relazioni, materiale didattico, formazione, organizzazione del lavoro di prevenzione), di attuazione di misure congiunte pilota nonché di coordinamento della documentazione sulla prevenzione per bambini, adulti, ecc. Si prevede l'inclusione come target groups delle scuole e della popolazione.

a 2) Partecipazione a titolo di partner al **progetto Rischio sismico** che ha come obiettivo lo sviluppo di strategie transfrontaliere di prevenzione e gestione del rischio sismico attraverso il monitoraggio di edifici e l'elaborazione in tempo reale

Programmen in Betracht zu ziehen sein. Angesichts der Tatsache, dass der kommende Aufruf des Programms Italien-Österreich der letzte sein und nur die Achsen 2 und 3 betreffen könnte und angesichts der Tatsache, dass die Achse 3 (institutionelle Zusammenarbeit) unter Beobachtung steht, weil das Ergebnis nicht sehr attraktiv ist und kaum Teilnahme findet, wird es notwendig sein, dass die EVTZ-Mitglieder proaktiv werden und Projektthemen/-bereiche/-ideen/-vorschläge ausfindig machen, die im Rahmen des EVTZ geteilt werden können, auch um etwaige Stornierungen von der Achse 3 auf andere Achsen zu vermeiden.

Im Einzelnen könnte der EVTZ die folgenden Projekte unterstützen (**wobei die Liste nicht als erschöpfend zu betrachten ist und auch entsprechend den zukünftigen Vorschlägen, die sich aus den Arbeiten der verschiedenen Fachgruppen ergeben, umgesetzt wird**):

a) Zivilschutz

a 1) Teilnahme als Partner am **Projekt SI REGIO**, dessen Ziel die Planung und Umsetzung von Maßnahmen ist, die mittelfristig zu einem wesentlich besseren Sicherheitsbewusstsein in der Bevölkerung und bei Gästen in den teilnehmenden Ländern führen. Dieser Projektvorschlag beruht auf dem starken Willen zur Zusammenarbeit und gemeinsamen Fortbildung im Rahmen des Zivilschutzes, der auch in der Unterzeichnung des Zivilschutzabkommens zwischen dem Land Kärnten, der Region FJV und der Region Veneto zum Ausdruck kommt. Geplant sind Aktivitäten zur Ausarbeitung der Grundlagen (Öffentlichkeitsarbeit, Lehrmaterial, Ausbildung, Organisation der Präventionsarbeit), zur Umsetzung gemeinsamer Pilotmaßnahmen und zur Abstimmung der Präventionsdokumentation für Kinder, Erwachsene usw. Die Einbindung von Zielgruppen wie Schulen und Bevölkerung wird geplant.

a 2) Die Teilnahme als Partner am **Projekt Erdbebengefahr**, dessen Ziel die Entwicklung grenzüberschreitender Strategien bei Prävention und Umgang mit der Erdbebengefahr durch die Überwachung von Gebäuden und die Entwicklung von Erdbeben- und Schadensszenarien in Echtzeit mittels Integration und Verarbeitung der Daten der



di scenari di scuotimento e di danno mediante l'integrazione e l'elaborazione dei dati delle reti di monitoraggio sismico ed accelerometrico.

b) Ambito socio-sanitario

b 1) partecipazione in qualità di partner al **progetto InterrHealth** - Creazione di un network interregionale per la sanità transfrontaliera.

L'obiettivo generale del progetto corrisponde alla necessità di garantire una adeguata, efficiente ed efficace sanità transfrontaliera tra Carinzia, Friuli Venezia Giulia e Veneto in base alla direttiva europea 2011/24/UE, migliorando la conoscenza comune dei requisiti organizzativi e finanziari e condividendo modelli di applicazione.

Gli obiettivi specifici del progetto sono:

- creazione di un tavolo permanente (network) dei Punti di Contatto regionali per lo scambio di informazioni e lo sviluppo di direttive comuni per la cura dei pazienti transfrontalieri;
- scambio di informazioni sui processi di cura, sulle prestazioni sanitarie, sulle tariffe e sugli adempimenti amministrativi e finanziari per i pazienti transfrontalieri;
- individuazione di casi (patologie e prestazioni) esistenti di maggior impatto di assistenza sanitaria transfrontaliera e analisi delle esperienze di pazienti sulle cure ricevute fino ad oggi;
- sviluppo di percorsi condivisi e miglioramento dell'accessibilità ai servizi di assistenza sanitaria dei pazienti transfrontalieri anche attraverso una adeguata comunicazione e diffusione delle informazioni tra la popolazione.

Background progettuale:

Gli Stati membri dell'Unione Europea stanno affrontando il complesso percorso di applicazione della Direttiva Europea 2011/24/UE sulla sanità transfrontaliera, che presenta ancora diverse criticità per le differenze dei sistemi sanitari tra gli Stati ma anche di organizzazione dei servizi e di tariffe delle prestazioni internamente agli Stati stessi. A tale Direttiva si è poi aggiunta la Direttiva 2012/52/UE

Erdbebenüberwachungs- und Beschleunigungsmessungsnetzwerke ist.

b) Soziales und Gesundheit

b 1) Teilnahme als Partner am **Projekt InterrHealth** - Schaffung eines interregionalen Netzwerks für die grenzüberschreitende Gesundheitsversorgung.

Das übergeordnete Projektziel entspricht der Notwendigkeit, eine angemessene, effiziente und effektive grenzüberschreitende Gesundheitsversorgung zwischen Kärnten, Friaul Julisch Venetien und Veneto gemäß der Europäischen Richtlinie 2011/24/EU zu gewährleisten, die gemeinsamen Kenntnisse der organisatorischen und finanziellen Ausstattung zu verbessern und Anwendungsmodelle zu teilen.

Die spezifischen Projektziele sind:

- Einrichtung einer ständigen Arbeitsgruppe (Netzwerk) der regionalen Kontaktstellen für den Informationsaustausch und die Entwicklung gemeinsamer Richtlinien für die grenzüberschreitende Patientenversorgung
- Informationsaustausch über Versorgungsprozesse, Gesundheitsleistungen, Tarife und verwaltungstechnische und finanzielle Verpflichtungen für grenzüberschreitende Patienten
- Erkennung von bestehenden Fällen (Erkrankungen und Leistungen) von stärkerer Auswirkung auf die grenzüberschreitende Gesundheitsversorgung und Analyse der Patientenerfahrungen über die bisher erhaltene Versorgung
- Entwicklung abgestimmter Vorgehensweisen und Verbesserung des Zugangs zu Gesundheitsversorgungsleistungen für grenzüberschreitende Patienten auch über eine angemessene Kommunikation und Bekanntmachung der Informationen in der Bevölkerung.

Projekthintergrund:

Die Mitgliedstaaten der Europäischen Union befassen sich mit der komplexen Anwendung der EU-Richtlinie 2011/24/EU über die grenzüberschreitende Gesundheitsversorgung, die



REGIONE DEL VENETO

LAND  KÄRNTEN



sulle nuove misure destinate ad agevolare il riconoscimento delle ricette mediche emesse in un altro Stato membro.

In Italia il percorso di applicazione della Direttiva Europea 2011/24/UE ha trovato delle linee guida nel Decreto Legislativo 38/2014 di recepimento. Il Punto di Contatto Nazionale (PCN) è stato istituito presso il Ministero della Salute, ai sensi del medesimo decreto legislativo.

Il Friuli Venezia Giulia e il Veneto si sono quindi attivate nella prima parte del 2015 in accordo con quanto previsto da tale normativa.

Il Friuli Venezia Giulia con Delibera di Giunta 485 del 20 marzo 2015 ha deciso le prime linee applicative della Direttiva Europea 2011/24/UE e del Decreto Legislativo 38/2014 di recepimento, disponendo il Punto di Contatto Regionale per l'assistenza sanitaria transfrontaliera, costituito all'interno della Direzione centrale salute, integrazione socio-sanitaria, politiche sociali e famiglia.

Per il FVG Occorre sottolineare che la Cooperazione Sanitaria transfrontaliera è prevista in modo specifico nell'art.16 della Legge Regionale 17/2014 di riordino dell'assetto istituzionale e organizzativo del SSR, nel quale al comma 1 si afferma che "la Regione incentiva lo sviluppo della cooperazione transfrontaliera in ambito sanitario come parte integrante della propria programmazione sanitaria".

La Regione Veneto, con DGR n. 75 del 27 gennaio 2015, ha provveduto all'istituzione del Punto di Contatto Regionale (PCR) presso l'Istituto Oncologico Veneto- IOV I.R.C.C.S (per le prestazioni sanitarie di natura oncologica) e l'Azienda Ospedaliera di Padova.

Il progetto potrebbe partire dai risultati del progetto europeo HoNCAB, promosso dal Ministero della Salute, che prevedeva una rete di ospedali per l'applicazione della Direttiva 2011/24/UE, progetto al quale hanno partecipato diversi enti delle tre Regioni (FVG, Carinzia e Veneto).

aufgrund der unterschiedlichen Gesundheitssysteme in den Staaten, aber auch aufgrund der landesinternen unterschiedlichen Organisation der Leistungen und Tarife noch diverse Schwierigkeiten aufweist. Zu dieser Richtlinie ist die Richtlinie 2012/52/EU mit Maßnahmen zur Erleichterung der Anerkennung von in einem anderen Mitgliedstaat ausgestellten ärztlichen Verschreibungen hinzugekommen.

In Italien wurde die EU-Richtlinie 2011/24/EU durch die Leitlinien des Gesetzesvertretenden Dekrets 38/2014 umgesetzt. Die Nationale Kontaktstelle wurde gemäß diesem Dekret beim Gesundheitsministerium eingerichtet.

Friaul Julisch Venetien und das Veneto sind im ersten Halbjahr 2015 entsprechend den gesetzlichen Vorgaben tätig geworden.

Friaul Julisch Venetien hat mit Regierungsbeschluss 485 vom 20. März 2015 die ersten Anwendungsleitlinien der EU-Richtlinie 2011/24/EU und des Gesetzesvertretenden Umsetzungsdekrets 38/2014 erlassen und die regionale Kontaktstelle für die grenzüberschreitende Gesundheitsversorgung bei der Zentralkoordination Gesundheit, gesundheitliche und soziale Integration, Sozialpolitik und Familie eingerichtet.

Für FJV muss betont werden, dass die grenzüberschreitende Zusammenarbeit im Gesundheitswesen speziell in Art. 16 Regionalgesetz 17/2014 geregelt ist, mit dem die institutionelle und organisatorische Umstrukturierung des regionalen Gesundheitsdienstes (SSR) bestimmt wird, in dem es in Absatz 1 heißt, dass „die Region die Entwicklung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit im Gesundheitswesen als integrierenden Bestandteil der eigenen Gesundheitsplanung fördert“.

Die Region Veneto hat mit Regierungsbeschluss Nr. 75 vom 27. Januar 2015 eine regionale Kontaktstelle (für onkologische Gesundheitsleistungen) beim Krebsforschungsinstitut des Veneto (Istituto Oncologico Veneto - IOV I.R.C.C.S) und beim Krankenhaus Padua eingerichtet.

Das Projekt könnte auf den Ergebnissen des europäischen Projekts HoNCAB aufbauen, das vom Gesundheitsministerium gefördert wurde, ein Krankenhausnetzwerk für die Anwendung der Richtlinie 2011/24/EU vorsah und an dem mehrere Einrichtungen der drei Regionen (FJV, Kärnten und



b 2) Nel corso del 2017 prenderanno avvio le attività dei **progetti HEALTHNET** (rete integrata tra sistema sociosanitario e i servizi di assistenza a domicilio) e **BIO/CRIME – BIO/WELFARE** (rischio zoonotico derivante dal traffico illegale di animali da compagnia), presentati a valere sul primo bando del Programma Interreg V A Italia-Austria, e che vedono la partecipazione del GECT in qualità di partner osservatore.

b 3) A settembre 2016 è stato presentato a valere sul primo bando del Programma Interreg V A Italia-Slovenia il **progetto ONKOFREE** -Ricerca e Innovazione per la promozione di stili di vita sani e per la prevenzione attiva del cancro. Obiettivo complessivo di ONKOFREE è promuovere stili di vita sani per l'attiva prevenzione del cancro tramite un nuovo approccio dove sistemi sanitari pubblici, enti di ricerca e imprenditori sviluppino collegamenti nell'intera Area Transfrontaliera. Il progetto ritiene che questo obiettivo si realizzi attraverso la collaborazione fra ricerca biomedica, enti di formazione e sistemi sanitari per una maggiore efficacia del trasferimento di conoscenze.

b 4) Attuazione del Progetto MIGRALONA.

La discussione su tale progetto viene rinviata al punto 8 dell'ordine del giorno "Varie ed eventuali"

c) Ambito trasporti

c 1) Progetto MOBI+

Il progetto prevede il miglioramento dei collegamenti di trasporto pubblico tra le regioni del GECT (e oltre, a seconda del Programma di Cooperazione Territoriale prescelto) tramite:

- armonizzazione degli orari di TPL;
- elaborazione di titoli di viaggio comuni;
- applicazioni informatiche (website/app per smartphone) con le informazioni di TPL in tempo reale, possibilità acquisto biglietto, orari;
- nuovi servizi di trasporto pubblico transfrontalieri

Veneto) teilgenommen haben.

b 2) Im Laufe des Jahres 2017 werden die Tätigkeiten der **Projekte HEALTHNET** (Integriertes Netzwerk zwischen Sozial- und Gesundheitswesen und Hauspflegediensten) und **BIO/CRIME – BIO/WELFARE** (Zoonose-Risiko aufgrund des illegalen Handels mit Heimtieren) aufgenommen werden, die beim ersten Aufruf des Programms Interreg V A Italien-Österreich eingereicht wurden und an denen der EVTZ als Beobachter teilnimmt.

b 3) Im September 2016 wurde im ersten Aufruf des Programms Interreg V A Italien-Slowenien das **Projekt ONKOFREE** – Forschung und Innovation für die Förderung gesunder Lebensstile und für die aktive Krebsvorbeugung eingereicht. Das Hauptziel von ONKOFREE ist die Förderung gesunder Lebensstile für die aktive Krebsvorbeugung über einen neuen Ansatz, in dem öffentliche Gesundheitssysteme, Forschungseinrichtungen und Unternehmer im gesamten Grenzraum Verbindungen aufbauen. Das Projekt ist der Meinung, dass dieses Ziel über die Zusammenarbeit zwischen biomedizinischer Forschung, Ausbildungseinrichtungen und Gesundheitssystemen für einen wirkungsvolleren Wissenstransfer erreicht werden kann.

b 4) Umsetzung des Projekts MIGRALONA.

Die Diskussion zu diesem Projekt wird auf TOP 8 „Allfälliges“ verschoben.

c) Bereich Verkehr

c 1) Projekt MOBI+

Das Projekt sieht eine Verbesserung der öffentlichen Verkehrsanbindungen zwischen den drei Regionen des EVTZ vor (neben dem jeweils ausgewählten territorialen Kooperationsprogramm) mittels:

- Harmonisierung der Fahrpläne des Regionalverkehrs
- Entwicklung gemeinsamer Fahrkarten
- IT-Anwendungen (Website/App für Smartphone) mit Echtzeitinformationen zum Regionalverkehr



<p>(es: MICOTRA, car sharing, bike sharing) e/o di piste ciclabili.</p> <p>L'elenco non è di fatto esaustivo e verrà implementato anche in base alle proposte che perverranno dal competente Tavolo Tecnico.</p> <p>c 2) Progetto LOGICONNECT</p> <p>Il progetto prevede la creazione di un sistema ICT comune tra le piattaforme logistiche dell'area, in grado di:</p> <ul style="list-style-type: none"> - gestire l'incoming e l'outcoming di merci su nave/treno/gomma; - gestire le pratiche doganali e amministrative se del caso; - geolocalizzare la merce all'interno del terminal; - velocizzare e rendere più efficiente e sicuro il transito della merce. <p>Il progetto dovrà prevedere opportuni investimenti di piccola scala e prevedere l'interfaccia con i Port Community Systems già esistenti e il sistema informatico delle Dogane, nonché la possibilità di piena comunicazione e scambio dati tra le varie piattaforme.</p> <p>Al fine di realizzare queste attività progettuali si renderà necessario dotare il GECT di personale proprio e, ove possibile, rendicontabile sui progetti europei.</p> <p>Il Presidente del GECT cede la parola al dott. Bertuzzi il quale ringrazia il dott. Fortuna per la rilevante attività svolta e propone l'approvazione del programma di lavoro presentato e che, essendo stato trasmesso formalmente, tutti i membri hanno avuto la possibilità di poterlo visionare.</p> <p>Anche il dott. Vecchiato, in rappresentanza della Regione del Veneto, si associa nel congratularsi per l'attività svolta dal dott. Fortuna, dalla dott.ssa Cremasco e da tutto il Gruppo Tecnico di Supporto, in particolare dalle dott.sse Riccato ed Horner, e sottolinea l'importanza dell'adozione del Programma di lavoro. Il dott. Vecchiato precisa altresì che da poco è stata ridefinita, a livello interno della Regione</p>	<p>und der Möglichkeit, Fahrkarten zu kaufen und Fahrpläne abzufragen</p> <ul style="list-style-type: none"> - Neue grenzüberschreitende öffentliche Verkehrsdienste (bspw.: MICOTRA, Carsharing, Bikesharing) und/oder Radwege. <p>Die Liste ist nicht erschöpfend und wird auch entsprechend den Vorschlägen der zuständigen Fachgruppe umgesetzt.</p> <p>c 2) Projekt LOGICONNECT</p> <p>Das Projekt sieht den Aufbau eines gemeinsamen IKT-Systems zwischen den Logistik-Plattformen des Gebiets vor, welche folgendes leisten können:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Steuerung der Frachtströme (Incoming/Outgoing) auf Schiff/Zug/LKW - Abwicklung der Zoll- und Verwaltungstätigkeiten, falls notwendig - Geolokalisierung der Ware innerhalb eines Terminals - Beschleunigung und effizientere und sicherere Gestaltung des Warentransits <p>Das Projekt sollte zu gegebener Zeit Investitionen in kleinem Umfang vorsehen, eine Schnittstelle zu bereits bestehenden Port-Community-Systemen und einem IT-System der Zollbehörden darstellen und außerdem die volle Kommunikation und den Datenaustausch zwischen den verschiedenen Plattformen ermöglichen.</p> <p>Um diese Tätigkeiten umsetzen braucht der EVTZ eigenes Personal, das, soweit möglich, über europäische Projekte abgerechnet werden kann.</p> <p>Der EVTZ-Präsident gibt das Wort an Herrn Dott. Bertuzzi, der sich bei Herrn Dott. Fortuna für die geleistete umfangreiche Arbeit bedankt und die Genehmigung des vorgestellten Arbeitsprogramms vorschlägt, das formal übermittelt worden war, so dass alle Mitglieder die Möglichkeit hatten es anzusehen.</p> <p>Auch Herr Dott. Vecchiato dankt im Namen der Region Veneto Herrn Dott. Fortuna, Frau Dott.ssa Cremasco und dem gesamten technischen Beirat für die geleistete Arbeit, insbesondere Frau Dott.ssa Riccato und Frau Mag. Horner, und unterstreicht, wie wichtig die Annahme des Arbeitsprogramms ist. Herr</p>
--	---



REGIONE DEL VENETO

LAND  KÄRNTEN



del Veneto, la partecipazione delle singole strutture ai Tavoli Tecnici. A breve la Regione Veneto comunicherà quindi la composizione della propria delegazione ai Tavoli Tecnici. Anche la Regione del Veneto manifesta la volontà di approvare il programma di lavoro per il 2017.

Il Presidente del GECT cede la parola al Land Carinzia che si associa nell'esprimere la propria gratitudine per quanto svolto fino ad ora dalla direzione del GECT e dal Gruppo Tecnico di Supporto. Anche il Land Carinzia è favorevole all'approvazione del programma di lavoro per l'anno 2017.

Non essendoci osservazioni contrarie, il Presidente dell'Assemblea, dott. Diego Vecchiato, dichiara approvato all'unanimità il programma di lavoro per l'anno 2017 allegato al presente verbale. Tale allegato è da ritenersi quale parte integrale e sostanziale del presente verbale.

Dott. Vecchiato fügt hinzu, dass in der Region Veneto die Teilnahme der einzelnen Dienststellen an den Fachgruppen seit kurzem neu strukturiert wurde. In Kürze wird die Region Veneto somit die Zusammensetzung ihrer Delegation in den Fachgruppen mitteilen. Auch die Region Veneto bekundet ihren Willen, das Arbeitsprogramm 2017 anzunehmen.

Der EVTZ-Präsident gibt das Wort an das Land Kärnten, das sich den Dankesbekundungen für die bisher von der EVTZ-Direktion und vom technischen Beirat geleistete Arbeit anschließt. Auch das Land Kärnten ist für die Genehmigung des Arbeitsprogramms 2017.

Da es keine gegenteiligen Anmerkungen gibt, erklärt der Versammlungspräsident, Herr Dott. Diego Vecchiato, das Arbeitsprogramm 2017 für einstimmig genehmigt. Es wird diesem Versammlungsprotokoll beigefügt. Dieser Anhang ist als integrierender und wesentlicher Bestandteil des Protokolls zu verstehen.



REGIONE DEL VENETO

LAND  KÄRNTEN



ODG 6: PRESIDENZA DEL GECT EUREGIO SENZA CONFINI R.L.

Il Presidente, dott. Diego Vecchiato, riprendendo quanto già anticipato dal Direttore del GECT, ricorda che nel corso dell'Assemblea di insediamento del GECT Euregio Senza Confini r.l., tenutasi a Klagenfurt il 19 febbraio 2013, i rappresentanti dell'Organismo all'unanimità hanno convenuto circa il principio di rotazione della Presidenza del GECT e la durata triennale della stessa. In tale sede si è quindi definito che alla scadenza dell'attuale mandato, la Presidenza sarebbe stata individuata in capo al Land Carinzia.

Il Presidente Vecchiato ricorda che, al fine di garantire le necessarie interlocuzioni con la Presidenza del Consiglio dei Ministri per il completamento della procedura di adesione della Regione Istriana, la Presidente Debora Serracchiani ha chiesto ai Presidenti Zaia e Kaiser, rispettivamente con nota nr. rispettivamente con nota nr. 16643 e nr. 18087, di valutare la possibilità che la Presidenza del GECT Euregio Senza Confini rimanga in capo ad una Regione italiana per un'ulteriore annualità.

Il Presidente Zaia, con nota 421320, ha manifestato la propria disponibilità ad assumere anche per il 2017 l'incarico di Presidente del GECT, qualora anche il Land della Carinzia esprima la condivisione di tale ipotesi.

Con nota nr.14/42-2016, trasmessa anche alla Regione del Veneto, il Presidente Kaiser ha comunicato di ritenere necessario che la Presidenza del GECT rimanga, al momento, in capo ad una Regione italiana in ragione delle necessarie interlocuzioni con la Presidenza del Consiglio dei Ministri che si renderà necessario avviare al momento dell'adesione della Regione Istriana. Con la medesima nota, il Presidente Kaiser invita la RAFVG a voler considerare la possibilità di prorogare ulteriormente la disponibilità ad assumere la direzione amministrativa dell'Organismo.

La Regione del Veneto esprime il proprio parere favorevole alla proroga di un anno della Presidenza del GECT in capo alla Regione del Veneto e alla proroga, per lo stesso periodo, della Direzione del GECT in capo al dott. Fortuna.

TOP 6: VORSITZ DES EVTZ EUREGIO OHNE GRENZEN MBH

Der Vorsitzende Herr Dott. Diego Vecchiato knüpft an das an, was der EVTZ-Direktor schon angesprochen hat, und erinnert daran, dass die EVTZ-Vertreter bei der konstituierenden Versammlung des EVTZ Euregio Ohne Grenzen mbH am 19. Februar 2013 in Klagenfurt einstimmig den EVTZ-Turnusvorsitz mit einer jeweiligen Dauer von drei Jahren beschlossen hatten. Damals wurde also beschlossen, dass mit Ende des aktuellen Mandats der Vorsitz an Kärnten gehen sollte.

Präsident Vecchiato erinnert daran, dass Präsidentin Debora Serracchiani mit Schreiben mit jeweiligem Az. 16643 und 18087 Präsident Zaia und Landeshauptmann Kaiser gebeten hatte, die Möglichkeit zu prüfen, dass der Vorsitz des EVTZ Euregio Ohne Grenzen ein weiteres Jahr lang bei einer italienischen Region verbleibt, um die notwendigen Gespräche mit dem Präsidium des italienischen Ministerrates für den Abschluss des Beitrittsverfahrens der Region Istrien zu gewährleisten.

Präsident Zaia hatte mit dem Schreiben Az. 421320 seine Bereitschaft bekundet, auch für 2017 das Amt des EVTZ-Präsidenten zu übernehmen, sofern sich auch das Land Kärnten damit einverstanden erklärte.

Mit Schreiben Az.14/42-2016, das auch an die Region Veneto übermittelt wurde, hat Landeshauptmann Kaiser mitgeteilt, dass er es für notwendig erachtete, dass der EVTZ-Vorsitz wegen der notwendigen Gespräche mit dem Präsidium des italienischen Ministerrates momentan von einer italienischen Region geführt werde, die mit dem Beitritt der Region Istrien erforderlich sein werden. Im selben Schreiben fordert Landeshauptmann Kaiser die ARFJV dazu auf, die Möglichkeit in Betracht zu ziehen, die Verwaltungsdirektion des EVTZ nochmals zu verlängern.

Die Region Veneto äußert sich positiv zur einjährigen Verlängerung des EVTZ-Vorsitzes der Region Veneto und zur Verlängerung des Mandats des EVTZ-Direktors von Dott. Fortuna auch um ein Jahr.



REGIONE DEL VENETO

LAND  KÄRNTEN



REGIONE AUTONOMA
FRIULI VENEZIA GIULIA

Anche il dott. Bertuzzi esprime il parere favorevole della RAFVG alla proroga di un anno della Presidenza del GECT in capo alla Regione del Veneto e alla proroga della Direzione del GECT in capo al dott. Fortuna.

Il Land Carinzia accoglie quanto proposto dalla Presidente Serracchiani in merito alla proroga della Presidenza del GECT in capo alla Regione del Veneto e rinnova l'invito formulato dal Presidente Kaiser di prorogare la Direzione del dott. Fortuna.

Non essendoci osservazioni contrarie, il Presidente dell'Assemblea, dott. Diego Vecchiato, dichiara approvata all'unanimità la proroga della Presidenza del GECT Euregio Senza Confini in capo alla Regione del Veneto fino al 31.12.2017.

Auch Herr Dott. Bertuzzi bringt die positive Stellungnahme der ARFJV bezüglich der Verlängerung des EVTZ-Vorsitzes der Region Veneto um ein Jahr und der Verlängerung des Mandats von Herrn Dott. Fortuna als EVTZ-Direktor zum Ausdruck.

Das Land Kärnten begrüßt den Vorschlag von Präsidentin Serracchiani bezüglich der Verlängerung des EVTZ-Vorsitzes der Region Veneto und wiederholt die von Landeshauptmann Kaiser vorgebrachte Aufforderung, das Mandat von Herrn Dott. Fortuna als Direktor zu verlängern.

Da es keine gegenteiligen Anmerkungen gibt, erklärt der Präsident der Versammlung Herr Dott. Diego Vecchiato die Verlängerung des Vorsitzes des EVTZ Euregio Ohne Grenzen der Region Veneto als einstimmig bis zum 31.12.2017 genehmigt.

**ODG 7: DIREZIONE DEL GECT EUREGIO SENZA CONFINI R.L.**

Il Presidente, dott. Diego Vecchiato, introducendo il punto all'ordine del giorno ricorda come lo stesso sia strettamente connesso al punto precedente e come lo stesso sia stato già ampiamente discusso trovando tutte e tre le Regioni favorevoli alla proroga per un ulteriore anno della Direzione del GECT in capo dott. Fortuna.

Il Direttore Fortuna ringrazia i membri del GECT per la stima accordata e segnala che il proprio contratto con la RAFVG scade ad aprile 2017. Il dott. Fortuna manifesta la propria disponibilità a proseguire l'incarico di Direttore del GECT sicuramente fino ad aprile 2017 e, qualora il proprio contratto con la RAFVG fosse rinnovato, fino al 31.12.2017.

I membri del GECT condividono che il mandato dell'attuale Direttore del GECT possa essere prorogato fino ad aprile 2017 e, qualora il contratto in essere tra il dott. Fortuna e la RAFVG fosse rinnovato, i membri condividono che si possa prevedere fin da adesso la proroga di Direttore del GECT fino al 31.12.2017.

Non essendoci osservazioni contrarie, il Presidente dell'Assemblea, dott. Diego Vecchiato, dichiara approvata all'unanimità la proroga della Direzione del GECT Euregio Senza Confini in capo al Direttore del Servizio Relazioni internazionali della RAFVG, dott. Carlo Fortuna, fino ad aprile 2017. Qualora il contratto in essere tra il dott. Fortuna e la RAFVG venga rinnovato alla scadenza, la proroga del dott. Fortuna quale direttore del GECT Euregio Senza Confini è da ritenersi valida fino al 31.12.2017.

TOP 7: LEITUNG DES EVTZ EUREGIO OHNE GRENZEN MBH

Der Präsident Dott. Diego Vecchiato führt den Tagesordnungspunkt ein und erinnert daran, dass dieser eng mit dem vorherigen TOP verbunden ist und dass dieser schon umfassend besprochen wurde, wobei alle drei Regionen für eine Verlängerung der Direktion des EVTZ unter Herrn Dott. Fortuna um ein weiteres Jahr sind.

Direktor Fortuna dankt den EVTZ-Mitgliedern für die ihm zuteil werdende Wertschätzung und weist darauf hin, dass sein Vertrag mit der ARFJV im April 2017 ausläuft. Herr Dott. Fortuna erklärt sich bereit, das Amt des EVTZ-Direktors weiterhin sicherlich bis April 2017 und, sofern sein Vertrag mit der ARFJV verlängert wird, bis zum 31.12.2017 zu übernehmen.

Die EVTZ-Mitglieder stimmen darin überein, dass das Mandat des derzeitigen EVTZ-Direktors bis April 2017 verlängert werden kann. Falls der bestehende Vertrag zwischen Herrn Dott. Fortuna und der ARFJV verlängert werden sollte, sind sich die Mitglieder einig, dass schon jetzt die Verlängerung des Mandats des EVTZ-Direktors bis zum 31.12.2017 vorgesehen werden kann.

Da es keine gegenteiligen Anmerkungen gibt, erklärt der Präsident der Versammlung Dott. Diego Vecchiato, dass die Verlängerung des Mandats des Direktors des EVTZ Euregio Ohne Grenzen bis April 2017, das der Leiter der Dienststelle Internationale Beziehungen der ARFJV Herr Dott. Carlo Fortuna innehat, einstimmig genehmigt wird. Falls der bestehende Vertrag zwischen Herrn Dott. Fortuna und der ARFJV bei Ablauf verlängert wird, gilt die Verlängerung des Mandats von Herrn Dott. Fortuna als Direktor des EVTZ Euregio Ohne Grenzen bis zum 31.12.2017.



REGIONE DEL VENETO

LAND  KÄRNTEN



ODG 8: VARIE ED EVENTUALI

A) ADESIONE DELLA REGIONE ISTRIANA AL GECT EUREGIO SENZA CONFINI r.I.

Il Presidente dott. Vecchiato segnala che per problemi tecnici non è possibile effettuare il previsto collegamento in videoconferenza con la Regione Istriana.

Il dott. Vecchiato ricorda brevemente gli scambi epistolari intercorsi tra il Presidente Zaia e il Presidente Flego.

Nel corso dell'evento di lancio del Programma Italia-Croazia il dott. Vecchiato ha avuto un incontro con l'Assessore Patrizia Bosich che ha confermato l'interesse della Regione Istriana a diventare membro a pieno titolo del GECT Euregio Senza Confini. Purtroppo permangono delle difficoltà di tipo tecnico, in via di superamento, tra Regione Istriana e il Governo croato.

Il Presidente Vecchiato cede la parola alla RAFVG e al Land Carinzia.

Il dott. Bertuzzi prende atto di quanto segnalato dal dott. Vecchiato rimandando al dott. Fortuna l'esposizione dei passi intrapresi dalla RAFVG con la Regione Istriana.

Come anticipato in apertura di seduta, per concomitanti impegni istituzionali il dott. Bertuzzi deve lasciare i lavori dell'Assemblea. Il dott. Bertuzzi ringrazia i presenti per il lavoro svolto e per la stretta collaborazione avviata dalle tre Regioni.

Il dott. Fortuna comunica che nel suo ruolo di Direttore del GECT ha provveduto ad inoltrare alla Regione Istriana tutta la documentazione tecnica suppletiva richiesta ma di non aver avuto altre informazioni dall'Istria. Il dott. Fortuna prende atto che il ritardo nel processo di adesione al GECT non deriva da questioni tecniche interne al GECT ma da aspetti procedurali derivanti dalla normativa croata.

I membri del GECT auspicano che tali questioni tecniche possano essere superate a breve in modo tale da poter accogliere la Regione Istriana come

TOP 8: ALLFÄLLIGES

A) BEITRITT DER REGION ISTRILIEN ZUM EVTZ EUREGIO OHNE GRENZEN mbH

Der Vorsitzende der Versammlung Vecchiato weist darauf hin, dass es aus technischen Gründen nicht möglich ist, die Region Istrien wie geplant per Videokonferenz zuzuschalten.

Herr Dott. Vecchiato erinnert kurz an den bisherigen Briefwechsel zwischen Präsident Zaia und Präsident Flego.

Bei der Auftaktveranstaltung des Programms Italien-Kroatien hatte Herr Dott. Vecchiato ein Treffen mit Landesrätin Patrizia Bosich, die das Interesse der Region Istrien bestätigt hat, vollwertiges Mitglied des EVTZ Euregio ohne Grenzen zu werden. Leider bleiben noch technische Schwierigkeiten zwischen der Region Istrien und der kroatischen Regierung bestehen, die derzeit gelöst werden.

Präsident Vecchiato gibt das Wort an die ARFJV und an das Land Kärnten.

Herr Dott. Bertuzzi nimmt zur Kenntnis, was Dott. Vecchiato gesagt hat und gibt die Darstellung der von der ARFJV mit der Region Istrien unternommenen Schritte an Herrn Dott. Fortuna weiter.

Wie Herr Dott. Bertuzzi schon bei Versammlungsbeginn gesagt hatte, muss er die Arbeiten der Versammlung wegen gleichzeitiger institutioneller Verpflichtungen verlassen. Er dankt den Anwesenden für die geleistete Arbeit und für die enge Zusammenarbeit, die von den drei Regionen eingeleitet wurde.

Herr Dott. Fortuna teilt mit, dass er als Direktor des EVTZ dafür gesorgt hat, der Region Istrien sämtliche angeforderten zusätzlichen technischen Unterlagen zu übermitteln, jedoch keine weiteren Informationen von Istrien erhalten hat. Herr Dott. Fortuna bestätigt, dass die Verzögerung im EVTZ-Beitrittsprozess nicht durch technische, EVTZ-interne Fragen bedingt ist, sondern durch Verfahrensfragen, die sich aus dem kroatischen Recht ergeben.

Die EVTZ-Mitglieder bringen den Wunsch zum Ausdruck, dass diese technischen Fragen bald



quarto membro del GECT.

B) PARTECIPAZIONE DEL GECT AL PROGETTO MIGRALONA

Il Presidente dott. Vecchiato cede la parola al Direttore del GECT che illustra i contenuti dell'iniziativa.

Il Direttore Fortuna, in riferimento alla descrizione progettuale già a disposizione dei membri, evidenzia come il progetto abbia una chiara finalità di prevenzione del fenomeno migratorio attraverso l'obiettivo di trasferire ai Paesi balcanici le conoscenze, le competenze e le buone prassi per avviare tutte quelle azioni di monitoraggio e a carattere preventivo del fenomeno. In particolare, è prevista la creazione di un alert da attivarsi tra tutti i partner partecipanti ogniqualvolta vi sia la previsione di flussi migratori in transito nei Paesi interessati prima che raggiungano il confine italiano. Va segnalato che il progetto prevede la partecipazione dei Ministeri competenti in materia migratoria dei Paesi balcanici. L'aspetto rilevante del sistema di alert risiede nel fatto che permetterà di gestire il fenomeno migratorio in loco ed evitare quindi che lo stesso possa avere impatto diretto nei tre territori. Il Direttore Fortuna evidenzia altresì l'aspetto finanziario del progetto, ovvero il GECT non dovrà stanziare propri fondi ma sarà beneficiario di circa 40.000€.

Il Presidente Vecchiato chiede quindi se vi siano osservazioni in merito al progetto Migralona.

Land Carinzia e la RAFVG non hanno osservazioni da porre. Il dott. Vecchiato riferisce che la Regione del Veneto aveva alcune perplessità, legate agli aspetti finanziari del progetto e alle competenze statutarie del GECT, che sono da ritenersi superate a seguito delle specificazioni fornite dal Direttore Fortuna. Non essendoci osservazioni da parte delle altre due Regioni, anche la Regione del Veneto si associa all'approvazione della proposta progettuale.

Non essendoci osservazioni contrarie, il Presidente dell'Assemblea, dott. Diego Vecchiato, dichiara approvata all'unanimità la partecipazione del GECT Euregio Senza Confini

gelöst werden können, so dass die Region Istrien als viertes EVTZ-Mitglied aufgenommen werden kann.

B) TEILNAHME DES EVTZ AM PROJEKT MIGRALONA

Präsident Vecchiato erteilt dem EVTZ-Direktor das Wort, der die Inhalte dieser Initiative erläutert.

Direktor Fortuna erklärt bezüglich der den Mitgliedern schon vorliegenden Projektbeschreibung, dass das Projekt ein eindeutiges Ziel der Prävention von Migrationsströmen hat, mit der Zielsetzung, den Balkanländern die Kenntnisse, Kompetenzen und Best Practices zu vermitteln, um alle Überwachungs- und Präventionsmaßnahmen diesbezüglich einzuleiten. Insbesondere ist die Einrichtung eines Warnsystems geplant, das immer dann zwischen allen Teilnehmern/Partnern aktiviert wird, wenn Migrationsströme durch die betreffenden Länder vorhergesagt werden, bevor diese die italienische Grenze erreichen. Es muss hinzugefügt werden, dass das Projekt die Beteiligung der für Migrationspolitik zuständigen Ministerien der Balkanländer vorsieht. Das Wichtige am Warnsystem besteht darin, dass es die Möglichkeit bietet, das Migrationsphänomen vor Ort zu managen und somit zu vermeiden, dass es direkte Auswirkungen auf die drei Gebiete haben kann. Direktor Fortuna weist ferner auf den finanziellen Aspekt des Projekts hin, d. h. darauf, dass der EVTZ keine Eigenmittel bereitstellen muss, sondern rund 40.000 € erhält.

Präsident Vecchiato fragt, ob es Anmerkungen zum Projekt Migralona gibt.

Das Land Kärnten und die ARFJV haben keine Anmerkungen diesbezüglich. Herr Dott. Vecchiato teilt mit, dass die Region Veneto einige Zweifel in Verbindung mit den finanziellen Aspekten des Projekts und den satzungsmäßigen Befugnissen des EVTZ hatte, dass diese jedoch nach den Ausführungen von Direktor Fortuna ausgeräumt sind. Da es keine weiteren Anmerkungen von den anderen beiden Regionen gibt, schließt sich auch die Region Veneto der Genehmigung des Projektvorschlags an.

Da es keine gegenteiligen Anmerkungen gibt, erklärt der Präsident der Versammlung, Dott. Diego Vecchiato, die Teilnahme des EVTZ Euregio Ohne Grenzen mbH am Projekt



REGIONE DEL VENETO

LAND  KÄRNTEN



<u>r.l. alla proposta progettuale Migralona e di prevedere il suo contestuale inserimento nel programma di lavoro del GECT per l'anno 2017.</u>	<u>Migralona für einstimmig genehmigt. Er wird das Projekt entsprechend ins Arbeitsprogramm des EVTZ für 2017 aufnehmen lassen.</u>
---	---

Non essendoci null'altro da deliberare, la seduta è tolta alle ore 13.50
Da es keine weiteren zu behandelnden Themen gibt, wird die Sitzung um 13.50 Uhr geschlossen.

Il Presidente / Der Präsident

Il Direttore del GECT / Der Direktor des EVTZ

dott. Diego VECCHIATO

dott. Carlo FORTUNA